

seit 1988

über  
35 Jahre

**KOSTENLOS  
ZUM MITNEHMEN**

# braunschweig report

Ausgabe Juni

35. Jahrgang · monatlich

**Lord Helmchen**  
Restaurant, Veranstaltungen & Lieferdienst

**0531-20893472**

**Comedy Dinner**  
02.06.2023

**Zauber Dinner**  
25.06.2023

**Criminal Dinner**  
25.08.2023

Telefon 05 31/38 00 0-0 • [www.braunschweigreport.de](http://www.braunschweigreport.de) • 2. Juni 2023



**Hotel Waldhaus**  
Das Haus für Ihre Familienfeiern

Adersheimer Straße 75  
38304 Wolfenbüttel  
Tel. 0 53 31/85 58 55-0

### Im Juni ist was los!

Unser Monatsangebot vom 2. bis 30. Juni:  
Spare Ribs mit BBQ-Sauce, Kartoffel Wedges,  
Sour Cream & Salatbeilage inkl. Maisels Hefe-  
weizen für

**22,50 €**

Ab 15. Juni bieten wir Matjes Variationen an.

### BIERGARTENTREFF UND FLOHMARKT

Am 11. Juni, von 14 bis 19 Uhr auf unserem  
Außengelände mit Kaffee und hausgebackenen  
Kuchen sowie Leckereien vom Grill und verschie-  
denen Getränken. Anfragen für Flohmarktstände  
bitte unter [kontakt@waldhaus-wolfenbuettel.de](mailto:kontakt@waldhaus-wolfenbuettel.de)

### GROSSES FRÜHSTÜCKSBUFFET

Am 24. Juni laden wir Sie recht herzlich in unse-  
ren Biergarten ein. Wir bitten um Reservierungen!

### BIERGARTENTREFF

Am 25. Juni von 10 bis 14 Uhr mit Kaffee und  
hausgebackenen Kuchen und Torten, fruchtige  
Erdbeerbowle, Reibekuchen mit Matjessalat oder  
Apfelmus, Bratwurst, Krakauer und unser Wald-  
haus-Wild Burger vom Grill und leckere Getränke.

[www.waldhaus-wolfenbuettel.de](http://www.waldhaus-wolfenbuettel.de)

Heizkosten sparen durch trockenes Mauerwerk  
mit unserer ökologischen Mauerentfeuchtung

**RAPIDOsec** gewährleistet die erfolgreiche Trocknung  
von Häusern bei aufsteigender Feuchtigkeit!

**Feuchte Wände  
oder  
nasser Keller?**

- Zahlung erst bei Erfolgsnachweis!
- Gesundes Raumklima!
- Schonende Trocknung!
- Schneller Erfolg!
- Günstiger Festpreis!
- Kostenlose Angebotserstellung



Tel. 05121 - 2841032 • [www.RAPIDOsec.info](http://www.RAPIDOsec.info) • [info@RAPIDOsec.info](mailto:info@RAPIDOsec.info)

Wir machen Ihr Zuhause barrierefrei und sicherer mit:



Liftsystemen von:

- Access
- Ascendor
- Handicare
- Herkules
- Lehner

Zuschüsse  
der Pflegekasse  
bis **4.000 €**  
bei einem  
Pflegegrad

Kostenlose Beratung unter:

**Tel. 053 53 917 229**



Fallersleber Str. 12 • 38154 Königslutter  
[info@wl-liftsysteme.de](mailto:info@wl-liftsysteme.de) • [www.wl-liftsysteme.de](http://www.wl-liftsysteme.de)



**ABUS-Einbruch-  
schutzsystemen**



**ALTEC-Rampen- &  
Brückensystemen**

# Helios-Patientenforum

Das Helios Klinikum Salzgitter bietet auch 2023 eine Reihe von interessanten Vorträgen an. Die Ärzte des Klinikums freuen sich, wieder komplett in Präsenz, über aktuelle medizinische Themen und moderne Therapieverfahren informieren zu können. Im Anschluss an die Vorträge stehen die Referenten den Zuhörern gerne für Fragen zur Verfügung. Die Teilnahme ist kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Wir laden Sie  
herzlich ein

Dienstag, 13.06.2023 um 17:00 | Foyer des Klinikums

## Die schmerzhafteste Prothese – Ursachen und Therapien

Dr. med. Thomas Wachtel, Chefarzt der Klinik für Unfallchirurgie und Orthopädische Chirurgie



Donnerstag, 29.06.2023 um 17:00 | Foyer des Klinikums

## Weltinkontinenztage: Sie brauchen sich nicht zu schämen – Vortrag zum Thema Inkontinenz aus gynäkologischer und urologischer Sicht

Dr. med. Anna-Maria Kacprzyk, Chefarztin der Klinik für Gynäkologie und Geburtshilfe;  
Prof. Dr. med. Christoph Wiesner, Chefarzt der Klinik für Urologie



Mi., 06.09.2023 um 18:00 | Kniestedter Herrenhaus

## Diabetischer Fuß

Dr. med. Stefan Betge, Chefarzt der Klinik für Innere Medizin und Angiologie;  
Steinke Orthopädie-Center



Mittwoch, 13.09.2023 um 18:00 | Kniestedter Herrenhaus

## Arthrose – Helfen, ohne zu schneiden?

Dr. med. Thomas Wachtel, Chefarzt der Klinik für Unfallchirurgie und Orthopädische Chirurgie



Do., 14.09.2023 um 17:00 | Foyer des Klinikums

## Wenn sich die Vene verschließt – Thrombose und Lungenembolie

Dr. med. Stefan Betge, Chefarzt der Klinik für Innere Medizin und Angiologie



Di., 19.09.2023, um 17:00 | Foyer des Klinikums

## Sigma-Divertikulitis – Was ist das eigentlich? Ursachen und Behandlung

Dr. med. Joachim Hersel, Chefarzt der Klinik für Allgemein-, Viszeral- und Gefäßchirurgie

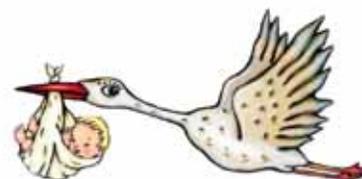


### Veranstaltungsorte:

Foyer im Helios Klinikum Salzgitter  
Kattowitzer Straße 191, Salzgitter-Lebenstedt

Volkshochschule im Kniestedter Herrenhaus  
Braunschweiger Straße 137 a, Salzgitter-Bad

Jeden ersten Montag im Monat, 18:30 Uhr  
Kreißsaal-Infoabend für werdende Eltern



# Zehn Tage stadtsommerversnügen im Juni

## Sommer, Sonne, Riesenrad



**Beim stadtsommerversnügen kehren Karussells, Spielspaß und ein Riesenrad schon zum vierten Mal in die Braunschweiger Innenstadt zurück.**

Foto: Braunschweig Stadtmarketing GmbH

An mehreren Standorten finden sich im Juni zwischen den vertrauten Geschäften und Plätzen der Braunschweiger Innenstadt bunte Attraktionen. Mit dem stadtsommerversnügen sorgt der Schaustellerverband Region Harz und Heide e. V. mit Unterstützung der Braunschweig Stadtmarketing GmbH schon zum vierten Mal für reges Treiben und Fahrspaß im Sommer. Das Riesenrad vor dem Rathaus, das Kettenkarussell auf dem Schlossplatz und die Stände mit

allerlei Leckereien warten vom 2. bis zum 11. Juni auf die Besucherinnen der Innenstadt. Auf dem Kettenkarussell durch die Luft wirbeln, aus der Gondel des Riesenrads einen Blick hinab auf die Stadt wagen oder mit der Familie genüsslich ein Eis essen – das stadtsommerversnügen kehrt vom 2. bis zum 11. Juni zurück nach Braunschweig und hat verschiedene Attraktionen im Gepäck. Fahrgeschäfte, Imbissbuden und Kirmes-Klassiker verteilen sich auf

mehrere Plätze in der Innenstadt. Das große Riesenrad und das Kettenkarussell kehren zurück an ihre angestammten Plätze auf dem Platz der Deutschen Einheit und dem Schlossplatz. Mit dabei sind ebenfalls mehrere Fahrgeschäfte für Kinder, typische Spielbuden und Imbissangebote. Erstmals nimmt ein Flug- und Erlebnissimulator die Besucherinnen und Besucher mit auf eine Abenteuerfahrt in fremde Welten. Auf Geschicklichkeit und Glück kommt es zum Beispiel beim Pfeilewerfen an. Gegen den Hunger zwischendurch stehen unter anderem gebrannte Mandeln, Schmalzkuchen oder Bratwurst zur Verfügung.

Die Sommeraktion beginnt am Freitag, 2. Juni. Auf dem Kohlmarkt startet das Vergnügen am 4. Juni, da der Platz bis dahin anderweitig besetzt ist. Die Öffnungszeiten sind von Sonntag bis Donnerstag je von 11 bis 21 Uhr und an den Freitagen und Samstagen von 11 bis 22 Uhr. Weitere Informationen sind auf [www.braunschweig.de/stadtsommerversnügen](http://www.braunschweig.de/stadtsommerversnügen) verfügbar.

## Inhalt

Veranstaltungen	3, 7 - 11
Aus der Wirtschaft	4
Aktuelles	5, 14, 15
Ausflugsziele - Reisetipps	6, 31
Köstliches aus der Region	12, 13
Haus und Garten	16 - 21
Eintracht	22 - 23
Aus- & Weiterbildung	
Kleinanzeigen	24
Stellenmarkt	25
Kultur	26 - 27
Ratgeber	28
Kreuzworträtsel	29
Polizeibericht	30

*Titelfoto: Eintracht-Klassenerhalt perfekt.*

Foto: Matthias Schumacher



Braunschweig  
Löwenstadt



## stadtsommerversnügen

### 2. bis 11. Juni 2023

in der Innenstadt

[www.braunschweig.de/stadtsommerversnügen](http://www.braunschweig.de/stadtsommerversnügen)



## AUS DER WIRTSCHAFT

### Ukrainischer Botschafter besuchte regionale Unternehmen



Bernd Henn (Freie Ukraine Braunschweig e.V.), Dr. Carl Philip Hüglin (CES Consulting Engineers Salzgitter GmbH), Dr.-Ing. Jan-Hinrich Sick (SBS Sondermaschinen GmbH), Igor Pirotschick (Freie Ukraine Braunschweig e.V.), Doreen Weisheit (IHK Braunschweig), Martin Reisige (Strube D&S GmbH), Dr. Florian Löbermann (IHK Braunschweig), S.E. Oleksii Makeiev (Ukrainischer Botschafter), Dr. Iryna Tybinka (Hamburger Generalkonsulin der Ukraine), Jens Schinköthe (Aerodata AG) und Neset Tükenmez (Aerodata AG).

Foto: Aerodata AG

Die IHK Braunschweig begrüßte bei seinem Braunschweig-Besuch den ukrainischen Botschafter, S.E. Oleksii Makeiev, und die Hamburger Generalkonsulin der Ukraine, Dr. Iryna Tybinka, bei der Firma Aerodata AG am Braunschweiger Forschungsflughafen.

Dr. Florian Löbermann, Hauptgeschäftsführer der IHK Braunschweig, freute sich über diesen besonderen Austauschtermin: „Gerade mit Blick auf die schwierige Lage in der Ukraine ist es wichtig, dass bestehende Wirtschaftsbeziehungen erhalten bleiben und neue aufgebaut werden.“ Botschafter Makeiev betonte, dass es nach den wertvollen Spenden der letzten Monate nun an der Zeit sei,

Arbeitsplätze in der Ukraine zu beschaffen. Er wünsche sich, dass deutsche Unternehmen die Möglichkeiten nutzen, an dem bereits begonnenen Wiederaufbau aktiv teilzunehmen. Das erstreckte sich vom Kauf ukrainischer Produkte bis zum Wiederaufbau ukrainischer Städte einschließlich intakter Transportwege zu Land, in der Luft und auf See.

Am Ende des Termins war deutlich, dass es für die Unternehmen viele Chancen zur Zusammenarbeit gibt, da zahlreiche Wiederaufbau- und Investitionsmöglichkeiten bestehen.

**braunschweig**  
**report**  
*erfolgreich werben*

**Wirtschaftsstandort Seelze**

**Seelze**  
Stadt mit Schwung

**Seelze – Sie haben  
Ihr Ziel erreicht.**

**1a Standort**  
Autobahn,  
Bundesbahn,  
Mittellandkanal.

**1a Lebensqualität**  
Urbanes Wohnen  
in grüner Idylle.

**Katja Volkhardt** Tel. 05137 8 28 - 480  
**Michael von Dewitz** Tel. 05137 8 28 - 410  
wirtschaftsfoerderung@stadt-seelze.de  
[www.seelze.de](http://www.seelze.de)

### „Fit4Future“ Business Night

Die studentische Unternehmensberatung Consult One der Braunschweiger Hochschulen lädt am 15. Juni ab 18 Uhr zur Business Night im CoWorking Space „Trafahub“ ein.

Die Anmeldung ist über die Homepage möglich. Die Unternehmensberatung ist eine studentische Initiative der TU Braunschweig und hat sich seit 2002 als wichtige Plattform zwischen Studierenden und Unternehmen etabliert, die auf die hochwertige Aus- und Weiterbildung ihrer Mitglieder abzielt. Die Braunschweiger Business Night bietet die Möglichkeit, sich über aktuelle Trends und Innovationen zu informieren und ihr Netzwerk zu erweitern. Fachvorträge und Diskussionsrunden geben die Möglichkeit, bereits heute Lösungen für die Probleme von morgen zu finden und von Expertenwissen zu profitieren.

# Schnelles Netz für Gliesmarode, Riddagshausen und Querum Anzeige

## Telekom verlegt Glasfaser – bis 31.12.2023 kostenloser Hausanschluss

**Schnell – Stabil - Zukunftssicher Jetzt 799,95 Euro sparen!**

Der neue Maßstab für digitales Leben und Arbeiten ist Glasfaser. Jederzeit mit Familie und Freunden im Netz verbunden sein, ist heute so selbstverständlich wie nie zuvor. Die Datenmengen steigen und damit auch der Bedarf an leistungsstarken Internet-Verbindungen. Ein Glasfaser-Anschluss gewährleistet dafür die beste Qualität und Stabilität.

Aktuell startet die Telekom den Ausbau des hochmodernen Glasfaser-Netzes für 14.000 Haushalte und Unternehmen in Gliesmarode, Riddagshausen, und Querum. Der Glasfaser-Anschluss bringt Sie in Lichtgeschwindigkeit mit bis zu 1 Gigabit pro Sekunde ins Netz. Dies ermöglicht grenzenloses Surf-Vergnügen, auch parallel auf vielen verschiedenen Geräten, z.B. für

- Freizeit und Spaß: Musik- und Videostreaming, digitales Fernsehen und Gaming
- Home-Office und Home-Schooling: Videokonferenzen und schneller Zugriff auf Web-basierte Anwendungen
- Komfort und Sicherheit: Steuerung von Heizung, Licht und vielem mehr

Auch für Unternehmen ist Glasfaser sehr attraktiv, da Mitarbeiter\*innen, Fahrzeuge und Anwendungen immer stärker miteinander vernetzt werden. Glasfaser bietet für aktuelle und kommende digitale Geschäftsanwendungen genügend Leistungsreserven.

Nur, wer sich bis 31.12.2023 für den Glasfaser-Anschluss entscheidet, spart die einmaligen Anschlusskosten in Höhe von 799,95 Euro. Wichtig zu wissen: Sowohl Hauseigentümer\*innen, Verwalter\*innen und auch Mieter\*innen können den Anstoß für den Glasfaser-Anschluss geben. Die Telekom kümmert sich dann in Abstimmung mit den Kund\*innen um die weiteren Schritte, damit der Anschluss reibungslos funktioniert. Das Verlegen der Glasfaser zum Haus ist in der Regel innerhalb eines Tages erledigt.

**Und so einfach geht's**

Eine kurze Online-Abfrage über [www.telekom.de/glasfaser-braunschweig](http://www.telekom.de/glasfaser-braunschweig) zeigt, ob Ihre Adresse im Ausbaubereich liegt. Gehört sie dazu, können Sie den Glasfaser-Anschluss bestellen.

Zur Nutzung des Haus-Anchlusses ist außerdem ein Glasfaser-Tarif notwendig. Die Telekom bietet Glasfaser-Tarife in verschiedenen Geschwindigkeiten an. Auch hier profitieren Sie aktuell von attraktiven Sonderkonditionen. Die Glasfaser-Tarife der Telekom unterscheiden sich preislich nicht von den herkömmlichen Internet-Tarifen. Es gilt: gleiche Geschwindigkeit, gleicher Preis. Dabei profitieren Sie mit Glasfaser von einer höheren Stabilität bei der Nutzung Ihres Anschlusses, unabhängig davon, wie viele Nachbarn gerade im Netz unterwegs sind. Zudem können Sie mit dem Glasfaser-Anschluss ganz einfach, Ihren Be-

dürfnissen entsprechend, höhere Geschwindigkeiten bis zu 1 Gigabit pro Sekunde buchen.

Mit dem kostenfreien Wechsel-Service ist der Wechsel von einem anderen Anbieter zur Telekom sehr einfach möglich. Die Telekom führt die Kündigung beim bisherigen Anbieter durch und stellt Ihren Anschluss zeitgerecht um.

**Ihr Stadtteil ist noch nicht dabei?**

Interessierten, deren Adresse nicht im aktuellen Ausbaubereich liegt, bietet die Telekom über [www.telekom.de/glasfaser-braunschweig](http://www.telekom.de/glasfaser-braunschweig) eine kostenfreie und unverbindliche Registrierungsmöglichkeit an. Sobald der Ausbau in Ihrem Adressengebiet geplant ist, werden Sie sofort informiert. Mit Ihrer Registrierung zeigen Sie den Bedarf nach Glasfaser Anschlüssen an Ihrem Ort auf und tragen damit zu einer möglichen Priorisierung beim weiteren Ausbau bei.

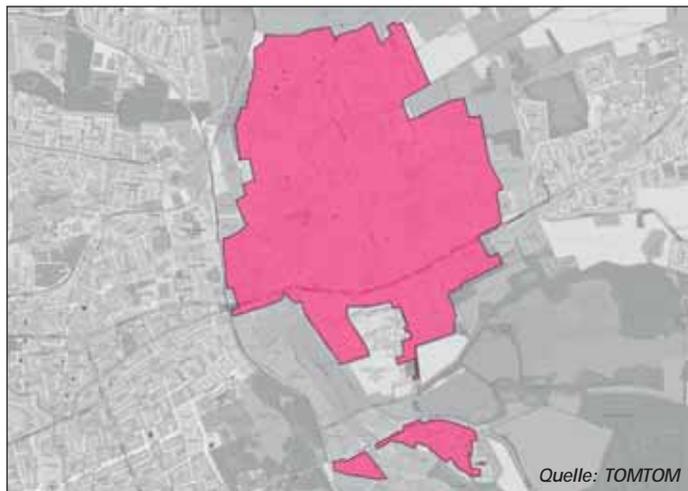


Quelle: Telekom

*Für 14.000 Haushalte und Unternehmen baut die Telekom ihr Glasfaser-Netz aus.*

**Glasfaser punktet bei Nachhaltigkeit**

Die Telekom betreibt ihr Netz mit 100% Strom aus erneuerbaren Energien. Glasfaser ist gemäß einer Studie des Umweltbundesamtes sehr energiespar-sam. Je mehr Haushalte und Unternehmen sich für den Glasfaser-Anschluss entscheiden, umso mehr Energie kann in Braunschweig eingespart werden.



Quelle: TOMTOM

Das Glasfaser-Ausbaubereich der Telekom.

## Beratung in der Nähe

Sie wollen vom schnellen Internet dank Glasfaser profitieren? Informationen zur Buchung, Verfügbarkeit und zu den Tarifen der Telekom gibt es auf verschiedenen Wegen:

per Telefon kostenfrei unter **0800 22 66 100**

auf den Telekom-Seiten im Internet unter:

[www.telekom.de/glasfaser-braunschweig](http://www.telekom.de/glasfaser-braunschweig)

an der Haustür – Telekom-Beauftragte sind unterwegs und beraten direkt vor Ort.

oder in unseren Telekom Shops:

Willy-Brandt-Platz 4, 38102 Braunschweig

Platz am Ritterbrunnen 1, 38100 Braunschweig

Hutfiltern 9, 38100 Braunschweig und

Elbe-str. 21, 38120 Braunschweig



Jetzt den QR-Code scannen, um weitere Informationen zu erhalten.

# AUSFLUGSZIELE - REISETIPPS

WWW.LEOS-ABENTEUERLAND.DE

**LEO'S** ABENTEUERLAND

Der Indoor-Spielplatz im Elbepark

Öffnungszeiten  
Mo - Fr 14.00 - 19.00 Uhr  
Sa & So 10.00 - 19.00 Uhr  
Ferien & Feiertage 10.00 - 19.00 Uhr  
(Ferien in Sachsen-Anhalt)

Direkt im Elbepark an der A2

"Spielen und Toben  
- auf über 2000 m² -"



82€ p. Erw. im DZ  
ab pro Nacht mit Halbpension und 10 % Rabatt ab 4 Nächten Aufenthalt bis 02.09.2023  
Stichwort: 10 %

**AHORN HARZ HOTEL BRAUNLAGE**

**AUSZEIT VOR DER HAUSTÜR SCHON GEBUCHT?**

So viel inklusive › großes Frühstücksbuffet › Außen-Pool & Innen-Pool › Freizeitprogramm › Abendentertainment › Kino

So viel erleben › Wandern am Wurmberg & im Harz › Entspannen in der Sauna

YOKI AHORN Kinderwelt › Kinderbuffet morgens & abends › große Spielwelt innen

**TIPP** Besuchen Sie die Erlebniswelt Baumwipfelpfad und BaumSchwebeBahn Bad Harzburg.

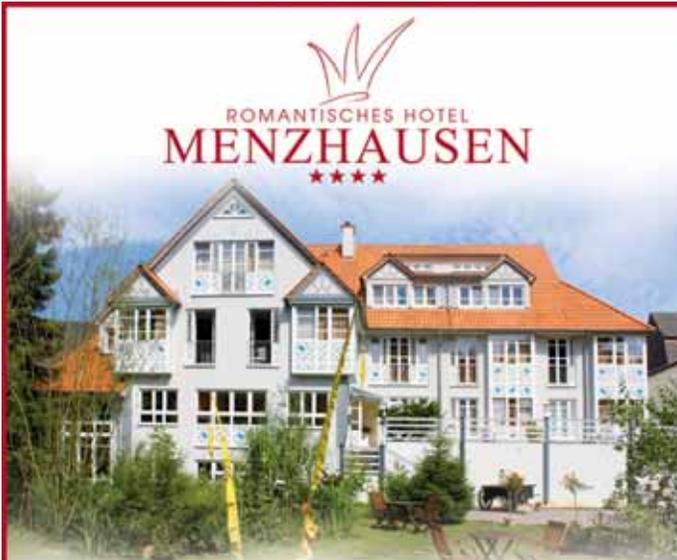
Tel. 05520 805351 • [www.ahorn-hotels.de/braunlage](http://www.ahorn-hotels.de/braunlage)  
AHORN Hotel Braunlage Betriebs GmbH · Am Pfaffenstieg 1 · 38700 Braunlage

ROMANTISCHES HOTEL  
**MENZHAUSEN**  
★★★★

★ 2 x Übernachtungen  
★ 2 x Langschläferfrühstück  
★ 1 x Empfangscocktail  
★ 1 x Anreisegeschenk  
★ 2 x Kaffee- und Kuchenbuffet  
★ 2 x 3-Gang-Überraschungsmenue  
★ Freie Benutzung: Solling-Wellness-Oase, Parkplatz und Fahrräder

**203,-** pro Person

Lange Straße 12 37170 Uslar  
Tel 05571/9223-0 Fax 05571/9223-30  
[www.hotel-menzhausen.de](http://www.hotel-menzhausen.de)



## Gründe für Reiseabbruch

### Wenn der Urlaub frühzeitig enden muss

Vacationmood on: Ewigkeiten Familie – das ist schon nicht ein- auf die Reise hin gefiebert und dann plötzlich erhöhte Tempera- tur? Oder ein Anruf aus der Hei- mat: Notfall in der Familie! Lei- der gibt es immer wieder Gründe, warum ein Urlaub abgebrochen werden muss. Welche die häufigsten sind und was man im Ernstfall tun kann, weiß die Debeka, eine der größten Versicherungsgruppen und Bausparkassen in Deutschland.

**Krankheit oder Verletzung**  
Leider kann man auch auf Reisen krank werden. Manche Ziele bergen gewisse Gesundheitsrisiken, über die man sich vor der Reise auch Gedanken machen sollte. Verletzungen wie Schnitte, Prellungen oder Knochenbrüche sind nicht allzu selten.

**Notfälle in der Familie**  
Ein plötzlicher Notfall in der

Reise – das ist schon nicht ein- fach, wenn man in der Heimat vor Ort ist. Erst recht nicht, wenn man aus der Ferne versucht, etwas zu organisieren oder zu regeln. Schwerwiegende Krank- heit eines Familienangehörigen oder – noch schlimmer – der Tod ist definitiv ein Grund, frühzeitig eine Reise abzubrechen.

Die Reiseabbruchversicherung greift, wenn während des Urlaubs die Reise aus einem triftigen Grund abgebrochen werden muss. TIPP: Manche Versicherer bieten Kombipakete aus Reiserücktritt, also wenn man aus bestimmten Gründen die Reise gar nicht erst antreten kann, und Reiseabbruch an. Die Debeka Reiseversicherung Com- fort enthält sogar noch Versiche- rungsschutz für Reisegepäck und bietet Serviceleistungen an.



Nordsee Heilbad Büssum  
*Strandhotel Hohenzollern*  
Restaurant & Café direkt am Meer

- direkt am Meer, zentrale und ruhige Lage
- 43 Komfortzimmer mit Balkon oder Loggia
- reichhaltiges Frühstücksbuffet
- deutsche und internationale Küche in unserem eleganten Restaurant
- Finnische Sauna u. Dampfbad, Fitness- u. Aufenthaltsraum
- Viele Attraktive Pauschalangebote in der Vor- und Nachsaison!

Fordern Sie unseren Hausprospekt an oder besuchen Sie unsere Homepage unter [www.strandhotel-hohenzollern.de](http://www.strandhotel-hohenzollern.de)

M. Bahr & Y. Steffen · Strandstr. 2, 25761 Büssum

Tel. 04834/4359225

email: [info@strandhotel-hohenzollern.de](mailto:info@strandhotel-hohenzollern.de)

# VERANSTALTUNGEN

## Freitag, 02. Juni 2023

bis 11. Juni Stadtsommerversnügen

**19:00 Uhr** Männer, Technik & Migräne Comedy Dinner, Lord Helmchen, BS

**19:00 Uhr** Polizei Big Band Niedersachsen feat. Shereen Adam, Wolters Applaus Garten, BS

**20:00 Uhr** Mario Barth, Volkswagen Halle BS

**20:00 Uhr** Zimmer90, EuleXO, BS

**20:00 Uhr** Walter Martz, Brunschwig, BS\*

## Samstag, 03. Juni 2023

Mobility Days: Public Day, Schlossplatz

**10:00 - 17:00 Uhr** Tag der offenen Tür, Julius-Kühn-Institut

**12:00 Uhr** HöH NIE Party 2023, UJZ Peine, PE

**17:00 Uhr** Götterdämmerung, Theater BS, Großes Haus\*

**19:00 Uhr** Mendelssohn und seine Italien Reise, Prinzenpalais, WF

**21:00 Uhr** Ü30 Party + 90er Special, Stereowerk, BS

## Sonntag, 04. Juni 2023



**Modellspielzeug-Messe Brandboxx Hannover-Langenhagen**

Am Sonntag, 4. Juni haben Sie optimale Gelegenheit, bei ca. 80 Händlern Modellbahnen und -autos aller Hersteller und jegliches Zubehör zu finden. Lego, Siku, Playmobil, Dampfmaschinen, Holz- und Blechspielzeug, Steif- und Schleich-Tiere und vieles mehr finden Spielzeugfreunde von 11 bis 15 Uhr Brandboxx, Langenhagen, Eingang Bayernstraße 3.

Info: Jomo's 01729544662

**10:00 - 17:00 Uhr** UNESCO-Welterbetag, Zisterzienser Museum Kloster Walkenried

**11:00 Uhr** Die 13. Fee, Theater Fadenschein, BS\*

**15:00 Uhr** Chorkonzert Lindenhof

**15:00 Uhr** Tanzworkshops für alle, Theater BS, Tanzsaal im Park\*

**19:00 Uhr** Die Gitarreros - 25 Jahre, Wolters Applaus Garten, BS

**19:30 Uhr** Schimmelreiter, Theater BS, Großes Haus

**19:30 Uhr** Die Walküren, Theater BS, Kleines Haus\*

## Montag, 05. Juni 2023

**14:00 Uhr** Frei predigen, Atelier Sprache e.V., BS

## Dienstag, 06. Juni 2023

**19:00 Uhr** Josef & Friends - Sound Of Hollywood, Wolters Applaus Garten, BS

**19:30 Uhr** Andreas Jäger und Till Seifert, Lindenhof-Theater, BS

**20:00 Uhr** Der Weg der Arbeitenden Klasse ins Paradies, Theater BS, Aquarium

## Mittwoch, 07. Juni 2023

Ring Modulator, bis 15 Juni. entlang des Okering

**19:30 Uhr** Das Rheingold, Theater BS, Großes Haus\*

## Donnerstag, 08. Juni 2023

**18:00 Uhr** Live Karaoke mit "Implus", Wolters Applaus Garten, BS

## Freitag, 09. Juni 2023

**10:00 Uhr** To Fall Safely, Theater BS, Lokpark, BS\*

**19:30 Uhr** Siegfried - Eine Bewegung, Theater BS, Großes Haus\*

**19:30 Uhr** Gautier Capuçon, Lesingtheater, WF

**20:00 Uhr** Ehrlich Brothers - Dream & Fly - Die Magie Show, Volkswagen Halle, BS\*

**20:00 Uhr** Lennard Rosar, Brunschwig, BS\*

## Samstag, 10. Juni 2023

und 11. Juni Inklusionstage, Schlossplatz

**08:00 Uhr** Jubiläumstag „800 Jahre Peine“, Peiner Innenstadt, PE

**16:00 Uhr** Rotbällchen, Theater Fadenschein, BS\*

**16:00 Uhr** The twangtyfive festival, Wolters Applaus Garten, BS

**20:00 Uhr** GTD Comedy Slam, Brunschwig, BS

**19:30 Uhr** Alles Oper, Lindenhof

**20:30 Uhr** Two And A Half Girl, Jugendzentrum B58, BS\*

## Sonntag, 11. Juni 2023

**11:00 Uhr** Kammerkonzert, Theater BS, Louis-Spohr-Saal, BS

**14:00 - 17:00 Uhr** Lehrscher Museumstag, Kulturverein Lehre

**19:00 Uhr** Mrs. Greenbird, Wolters Applaus Garten, BS

**20:00 Uhr** Meisterkonzert, Theater BS, Großes Haus

**20:00 Uhr** Undirty Dancing, Theater BS, Aquarium\*

## Montag, 12. Juni 2023

**15:00 - 16:30 Uhr** Zartes, Zoff und Zipperlein, Stadtbücherei Wolfenbüttel, WF

**18:00 - 23:30 Uhr** 14. Verleihung der Braunschweiger Marketinglöwen, Theater BS, Kleines Haus

## Dienstag, 13. Juni 2023

**19:00 Uhr** Die Leporello Lounge, 5KW, BS

**19:00 - 21:00 Uhr** Stadtgespräch. Brunschwig

**19:30 Uhr** Theaterkreis, Lindenhof, BS

## Mittwoch, 14. Juni 2023

**19:00 Uhr** PHIL SIEMERS - LIVE 2023, Wolters Applaus Garten, BS

## Donnerstag, 15. Juni 2023

**19:00 Uhr** GoGorillas, Wolters Applaus Garten, BS

**19:30 Uhr** Dante, Theater BS, Großes Haus

**20:15 - 22:00 Uhr** Science Slam, Audiomax TU

## Freitag, 16. Juni 2023

**11:00 - 15:00 Uhr** Tag der Senioren  
**16:30 Uhr** Kinderzauberei, Brunschwig, BS

**19:00 Uhr** Louie at the movies II, Wolters Applaus Garten, BS

## Samstag, 17. Juni 2023

100 Jahre Eintracht, Stadion

**11:00 Uhr** Der Räuber Hotzenplotz, Theater Fadenschein, BS\*

**18:00 - 23:00 Uhr** Braunschweiger Kulturnacht, BS

**19:00 Uhr** Opernjukebox, Theater BS, Kleines Haus

**19:00 Uhr** Louie at the movies II, Wolters Applaus Garten, BS

**19:30 Uhr** Kammerchor Braunschweig, Brunschwig, BS

**21:00 Uhr** Ü30 Party Braunschweig, Jolly Time, BS

**21:30 Uhr** Opernjukebox, Theater BS, Kleines Haus\*

## Sonntag, 18. Juni 2023

**19:00 Uhr** Louie at the movies II, Wolters Applaus Garten, BS

**20:00 Uhr** Der Weg der Arbeitenden Klasse ins Paradies, Theater BS, Aquarium\*

## Montag, 19. Juni 2023

**14:00 Uhr** Zauberort und Zauberwort, Das KULT Kleinkunst, Unterhaltung, Literatur, Theater und mehr, BS

**18:00 Uhr** Zauberzirkel-Braunschweig, Das KULT Kleinkunst, Unterhaltung, Literatur, Theater und mehr, BS

**20:00 Uhr** 10. Sinfoniekonzert, Theater BS, Großes Haus

## Dienstag, 20. Juni 2023

**19:00 - 20:00 Uhr** It's a man's world?, Braunschweigisches Landesmuseum, BS

**19:30 Uhr** Willy Wunder, Komödie am Altstadtmarkt GmbH, BS\*

## Mittwoch, 21. Juni 2023

**14:00 - 18:00 Uhr** Bioethik Symposium, Haus der Wissenschaft

**18:00 - 21:00 Uhr** Sommerfest, Hallenbad - Kultur am Schachtweg, WOB

**19:00 Uhr** Thorsten Stelzner und Geza Gal, Wolters Applaus Garten, BS

## Donnerstag, 22. Juni 2023

**19:00 - 21:00 Uhr** Landesmuseum Live, BS

## Freitag, 23. Juni 2023

bis 25. Juni #Kunsttour, Stadtgebiet

Fortsetzung auf Seite 8

# VERANSTALTUNGEN

Anzeige

## Livemusik und Lebensfreude bei den BBG-Sommerabenden

Mitreibende Livemusik im Grünen, kühle Getränke und Snacks: Das bieten die BBG-Sommerabende am Freitag, 30. Juni, und Samstag, 1. Juli.

An gleich zwei Abenden hintereinander lädt die Braunschweiger Baugenossenschaft zur Gartenparty in den Wolters Applaus Garten ein. Die Konzerte beginnen jeweils um 19 Uhr. Tickets (freie Platzwahl) gibt es für 15 Euro bei der Konzertkasse und unter [www.applausgarten.de](http://www.applausgarten.de). Am Freitag heißt das Motto „Oldschool meets Newschool“. Unter der musikalischen Leitung von Andy Bermig bilden die BBG-Allstarband und die Gruppe Bejane das Fundament für ein spannendes Crossover unterschiedlichster Hits, die die Popmusik in den letzten Jahrzehnten hervorgebracht hat. Von den Beatles bis Billie Eilish ist mit allem zu rechnen. Zum ersten Mal dabei ist Timo Pankau. Der Braunschweiger Singer/Songwriter wird das Publikum mit eigenen Songs und kreativen Interpretationen zeitgenössischer Hits verzaubern. Außer-

dem auf der großen Bühne: das Duo Florettfechten mit einer energiegeladenen Mischung aus 80er-Jahre-Synthipop und deutschen Texten. Dazu wird es im Programm einige Überraschungen geben. Am zweiten Tag geht es rockklassisch zu – mit Axel Uhde als musikalischem Leiter. Der steht für gut abgehangene Rock-, Soul- und Bluesongs. Im Sommer 1973 hat er seinen ersten bezahlten Auftritt in Braunschweig absolviert (bei Tante Puttchen). Die Musik dieser Zeit hat ihn immer intensiv begleitet. In Axels 50. Jahr als Livemusiker ist es für ihn eine besondere Freude, sein Jubiläum im Wolters Applaus Garten zu feiern. Dazu hat er viele Musiker von den Feinen Herren, der Soulkitchen oder von The Better World, seinem aktuellen gemeinsamen Projekt mit Sängerin Mel Germain, eingeladen. Und natürlich darf auch Weggefährte Andy Bermig nicht fehlen. Ein Sommerabend mit charismatischen Musikern und feinsten Songs in einem entspannt-lockeren Rahmen.

Fortsetzung von Seite 7

bis 26. Juni MS Wissenschaft, Braunschweiger Hafen

**10:00 Uhr** Die Insel des Dr. Moreau, Theater BS, Lokpark, BS\*

**19:00 Uhr** The Best Of Queen, Wolters Applaus Garten, BS

**19:00 Uhr** SongSlam, Hallenbad - Kultur am Schachtweg, WOB

**20:00 Uhr** GroßerHausBesuch, Theater BS, Großes Haus

**Samstag, 24. Juni 2023**

**13:00 Uhr** Holi Festival BS, Mille-  
nium Event Center, BS

**13:00 - 15:00 Uhr** Sommerfrische, Waldbad Timmerlaher Busch

**19:00 Uhr** Voodoo Lounge, Wolters Applaus Garten, BS

**20:00 Uhr** Traumatin – Skuppin, Jugendzentrum B58, BS

**Sonntag, 25. Juni 2023**

**15:00 und 18 Uhr** Menschlichkeit!, Lessingtheater, WF

**15:30 Uhr** Musikalisches Open Air Hoffest, Innenhof Prinzenpalais, WF

**17:00 Uhr** Sommerzauber, Lord Helmchen, BS

**18:00 Uhr** 10. Sinfoniekonzert, Theater BS, Großes Haus

**19:00 Uhr** Best Of Poetry Slam, Wolters Applaus Garten, BS\*

**Montag, 26. Juni 2023**

**18:30 – 21:00 Uhr** Workshop Improvisation, Das KULT, BS

**19:30 Uhr** Götz van Ooyen und Amelie Gruner, Lindenhof-Theater, BS

**Dienstag, 27. Juni 2023**

**19:00 Uhr** The Sidemen-A Tribute To Elton John, Wolters Applaus Garten, BS

**Mittwoch, 28. Juni 2023**

**10:00 Uhr** Kinderkonzert, Theater BS, auswärts\*

**19:00 Uhr** Emilie Zoé, Wolters Applaus Garten, BS

**19:30 Uhr** Der Diamantenherzog und das brennende Schloss, Theater BS, Großes Haus\*

**Donnerstag, 29. Juni 2023**

**19:00 Uhr** Kroner, Wolters Applaus Garten, BS

**Freitag, 30. Juni 2023**

**19:00 Uhr** BBG Sommerabend I, Wolters Applaus Garten, BS

**19:30 Uhr** Der hinkende Teufel / Die Geschichte vom Soldaten, Theater BS, Kleines Haus

**20:00 Uhr** Der Tod, Brunsviga, BS

Anzeige

## Scharoun Theater Wolfsburg

### Die Jubiläumsspielzeit 2023/2024

1973 wurde das von Stararchitekt Hans Scharoun entworfene und gebaute Theater Wolfsburg feierlich eröffnet, ein halbes Jahrhundert später – nach tausenden von Gastspielen aus aller Welt und Millionen von Gästen – zählt das Gebäude aufgrund seiner einzigartigen Bauweise und seinem außergewöhnlich vielseitigen Programm zu einem der kulturellen Leuchttürme in der Region mit besonderer Strahl- und Anziehungskraft!

Die Jubiläumsspielzeit startet mit einem Highlight: Der Premiere von Büchners „Woyzeck“ am 15. September, und bietet ein breites Angebot aus Oper, Musical, Schauspiel, Tanz, Ballett, Konzert, Show,

Kabarett, Lesungen und Jungem Theater und vielen bekannten KünstlerInnen, Ensembles und Compagnien, darunter so klangvolle Namen wie Klaus-Maria Brandauer, Udo Samel, Matthias Brandt, Barbara Auer, Mark Waschke, Claudia Michelsen, Sarah Maria Sun, Christoph Prégardien, Stefan Weinzierl, Walter Sittler, Kat Frankie, Judith Rosmair, Miroslav Nemeč, Stefan Gwildis, Joja Wendt, Rolf Claussen, Götz Alsmann, Philipp Hochmair, Doris Kunstmann, Samuel Finzi, Jens Wawrczeck uva.

**Alle Infos und Karten unter:** [www.theater.wolfsburg.de](http://www.theater.wolfsburg.de) oder [karten@theater.wolfsburg.de](mailto:karten@theater.wolfsburg.de)

SCHAROUN  
THEATER  
WOLFSBURG



Ticketservice 05361 2673-38  
oder [www.theater.wolfsburg.de](http://www.theater.wolfsburg.de)



## VERANSTALTUNGEN

# Kreativität zeigen und Gutes tun!

Anzeige

## 2.000 Euro Preisgeld für Ihren guten Zweck!

Am Mittwoch, 23. August 2023, zeigt sich die Braunschweiger Wirtschaft wieder von ihrer sportlichen Seite. Dass die Braunschweiger Wirtschaft läuft, zeigt sich jedoch nicht nur durch schnelle Laufzeiten, sondern vielmehr durch ein buntes und kreatives Miteinander – ganz ohne Leistungsdruck. Schließlich gehören das SEHEN und GESEHEN werden fest zum Veranstaltungs-Konzept.

Frei nach dem Motto „Wer langsamer läuft, kann länger für sich werben!“ rufen wir auf zur Teilnahme am Kreativ-Wettbewerb.

Kreativität zeigen und Gutes tun! Als besonderen Anreiz stehen für die Top 3 „kreativsten“ Firmen Spendenschecks vom Veranstalter Die Sportmacher GmbH für Charity-Projekte ihrer Wahl bereit.

Die von einer Jury bestimmte Sieger-Firma darf somit über einen



Ein buntes und kreatives Miteinander. Foto Die Sportmacher GmbH

Spendenbetrag von 1.000 Euro an einen von ihr benannten guten Zweck verfügen. Die zweit- und drittplatzierten Firmen können ein Spendenvolumen in Höhe von 600 Euro bzw. 400 Euro vergeben.

Firmen, die sich am Kreativ-Wettbewerb beteiligen, erzielen gleich mehrere positive Effekte. Sie stärken vor allem den Zusammenhalt der eigenen Mitarbeiter, denn Pla-

nung und Umsetzung kreativer Ideen sind bekanntlich nur im Team realisierbar!

Darüber hinaus ist der von verkleideten Teams erzielte Werbeeffect beachtlich. Denn zusätzlich bietet sich die Möglichkeit, den „kreativen Prozess“ der Firmen über die Kanäle des schnelleStelle.de Firmenlaufs zu begleiten. Dazu können Bilder, Erläuterungen oder

bereits der gewünschte Spendenzweck einfach vorab an den Veranstalter gesendet werden. Conrad Kebelmann, Firmenlauf-Veranstalter und Die Sportmacher Geschäftsführer dazu: „Wir greifen solche Initiativen liebend gerne auf und sorgen für zusätzliche Reichweite. Frei nach dem Motto: „Tue Gutes und rede darüber.“ Teilnehmende Unternehmen oder Vereine können uns gerne direkt per E-Mail kontaktieren:

info@diesportmacher.de. Wir wünschen allen kreativen Firmen eine erfolgreiche und ideenreiche Vorbereitung. Im besten Fall steigern Sie mit Ihrem originellen Auftritt nicht nur Teamgeist und Wir-Gefühl, sondern auch die Sichtbarkeit Ihres Unternehmens! Weitere Informationen zum schnelleStelle.de Firmenlauf unter: www.firmenlauf-braunschweig.de



Jetzt Tickets sichern:  
[applausgarten.de](https://www.applausgarten.de)

## BBG-Sommerabende

### LIVE MUSIK & LEBENSFREUDE

30. JUNI 2023 | 01. JULI 2023 | WOLTERS APPLAUS GARTEN

**SOMMER-OPEN-AIR AN ZWEI ABENDEN:**

30.6: OLDSCHOOL MEETS NEWSCHOOL VON UND MIT ANDY BERMIG

01.7: FAVORITE SONGS & GOOD OLD FRIENDS VON UND MIT AXEL UHDE



# VERANSTALTUNGEN

## Tag der Senioren - „Braunschweig neu entdecken“



Foto: Archiv

Der Tag der Senioren findet in diesem Jahr am Freitag, 16. Juni, in der Zeit von 11 bis 16 Uhr auf dem Platz der Deutschen Einheit, also direkt vor dem Rathaus statt.

Auf dem Platz der Deutschen Einheit und rund um den Dom wird an etwa 60 Marktständen über seniorenrelevante Themen informiert. Unterschiedliche Gruppen, Institutionen, Vereine und private Unternehmen stellen sich und ihre

Angebote vor. Seit vielen Jahren hat sich diese Veranstaltung, die seit 2003 in Kooperation des Seniorenbüros der Stadt Braunschweig zusammen mit der Arbeitsgemeinschaft Braunschweiger Wohlfahrtsverbände stattfindet, zu einer etablierten und gut besuchten Open-Air-Veranstaltung mit etwa 5000 Besuchern entwickelt. Oberbürgermeister Dr. Thorsten Kornblum ist Schirmherr des Seniorentage. Die Themen sind

vielfältig und beinhalten Beratung, Informationen über Angebote der Freizeitgestaltung, zum kulturellen Erleben, zu Hilfen zur Bewältigung von Problemen und Beschwerden des Älterwerdens bis hin zu Wohn- und Versorgungsformen für ältere Menschen in Braunschweig und vieles mehr. Auf den Aktionsflächen wird ein eigenes Programm für und mit Senioren gestaltet.

Die Veranstaltung ist kostenfrei und barrierefrei zugänglich. Schon heute ist mehr als ein Viertel der über 250.000 EinwohnerInnen Braunschweigs älter als 60 Jahre. Deshalb besitzt die Verbesserung der Lebensqualität älterer Menschen in Braunschweig hohe Priorität. Menschen wollen beste-

hende Kontakte pflegen, neue knüpfen und aktiv sein – für sich selbst, als Ehrenamtliche für andere oder für eine gute Idee. Dazu wollen die vielen Angebote der vertretenen Institutionen, Beratungsstellen, Bildungsträger und Begegnungsstätten beitragen. Im Dom St. Blasii findet um 12 Uhr eine Ökumenische Andacht statt. Auf der Bühne am Platz der Deutschen Einheit ist für Unterhaltung gesorgt: der Singkreis der LAB, Qui Gong und Tai Chi-Vorführungen schließen sich an sowie Mitmachaktionen für alle BesucherInnen Braunschweigs älter als 60 Jahre. Auf dem Domplatz wird es musikalisch mit der Rentnerband, den Schnulzenreitern und dem Seniorenrockchor/Gelbbauchunken mit Peter Stoppok.



**Vertrauensvolle  
Pflege – herzlich  
und kompetent.**

Wohnen in familiärer Atmosphäre mit persönlicher Zuwendung, professioneller Betreuung und zuverlässiger Pflege. Wir informieren Sie gern.

**Ihr Seniorenzentrum  
Tuckermannstraße**

BBG Senioren-Residenzen GmbH  
Tuckermannstr. 14 · 38118 Braunschweig  
Telefon 0531/88 68 4-900  
tuckermannstrasse@bbg-senioren.de

**Ihr Seniorenzentrum  
Greifswaldstraße**

BBG Senioren-Residenzen GmbH  
Greifswaldstraße 15 · 38124 Braunschweig  
Telefon 0531/31 07 82 - 950  
greifswaldstrasse@bbg-senioren.de

[www.bbg-senioren.de](http://www.bbg-senioren.de)

## Wenn die Pflege ausfällt

### Pflegenotaufnahme



*Ich kümmere mich  
gerne um meine Mutter.  
Aber wer pflegt  
Mama, wenn ich  
mal krank werde?*



Senioren & Pflege

**Pflegenotaufnahme**  
[www.awo-bs.de](http://www.awo-bs.de)

**0800 70 70 117**

**Wir helfen Ihnen, wenn die  
Pflege ausfällt. Jederzeit.**

## VERANSTALTUNGEN

Anzeigen

### Comeback eines Kultes

Die Schöninger Musiktage sind zurück und finden am 24. und 25. Juni 2023 anlässlich des 1275 Jahre Stadtjubiläums wieder auf dem Markt statt.

Am Sonntag öffnen die Geschäfte ab 13 Uhr. Im Forschungsmuseum wird gefeiert. Am Samstag sind Auftritte von Florian Talke, SHEEPSHOT, Morbid Approach, Wolkenkratzer, Ayke & Fab und FEE vorgesehen. Mit einer bunten Mischung aus Rock, Pop, Punk bis hin zu Heavy Metal ist für jeden Geschmack etwas dabei.

Start ist um 15.30 Uhr und das Programm soll bis Mitternacht dauern. Am Sonntag ab 12 Uhr geht es etwas klassischer zu. Neben einem Drumcircle treten verschiedene Musiker aus der Stern Musikschule auf. Abgerundet wird das Programm mit einem Auftritt von

Melange – unter Leitung von Victor Gazda vom Staatsorchester Braunschweig und der Cellistin Heidi Kinastowski. Ausgerichtet wird das Event von der Stadt Schöningen in Kooperation mit dem Verkehrsverein Schöningen und der Schöninger Werbegemeinschaft. Realisiert werden konnte die Veranstaltung dank einer großzügigen finanziellen Unterstützung durch die Braunschweigische Stiftung. Weitere Details zum Programmablauf auf: [www.1275schoeningen.de](http://www.1275schoeningen.de).

Wer die Schöninger Musiktage besucht, der sollte die Gelegenheit nutzen und beim Forschungsmuseum Schöningen, Paläon 1, vorbeischaun. Denn hier wird der 10. Museumsgeburtstag mit einem großen Familienfest, vielen Aktionen und freiem Eintritt gefeiert.

### Kultur ist da wo du bist

Das ist das Motto der diesjährigen Kulturnacht, die am 17. Juni um 18 Uhr offiziell auf dem Schlossplatz mit musikalischer Begleitung durch die Big-Band der Städtischen Musikschule eröffnet wird.

Das abwechslungsreiche Programm mit Disco und Funk, Pop und Rock findet an 80 Orten mit 230 Veranstaltungen und 2000 Künstlern statt. Zahlreiche EinzelkünstlerInnen und Gruppen aus der Region treten ohne Honorar auf und präsentieren ein vielfältiges Programm.

Vom Staatstheater über die Stadtbibliothek, vielen Kirchen und Museen bis hin zum Café Riptide und dem Lord Helmchen sind die unterschiedlichsten Veranstaltungsorte mit dabei und auch auf Straßen und Plätzen werden Musik, Tanz, Theater, Literatur, Kunst und vieles mehr angeboten. Open-Air-Bühnen auf dem Kohl-

markt, dem Friedrich-Wilhelm-Platz, dem Kurt-Seeleke-Platz, dem Platz der Deutschen Einheit und dem Haus der Braunschweigischen Stiftungen sorgen für Live-Musik. Auch einige innerstädtische Schulen werden für Auftritte genutzt.

BesucherInnen können durch den freiwilligen Kauf der Pins die Kulturnacht aktiv unterstützen. Der Pin gilt gleichzeitig ab 13 Uhr als gültiger Fahrausweis (Tarifzone 40) der Braunschweiger Verkehrs-GmbH. Der als Sammlerstück beliebte Anstecker ist zum Preis von 7 Euro erhältlich und dieses Jahr auch als vollwertige digitale Version zu erwerben und es gibt ihn in vielen Veranstaltungsorten.

Ein Programmheft ist an zentralen Stellen in der Stadt, wie z.B. der Touristinfo erhältlich. Weitere Informationen unter:

[www.braunschweig.de/kulturnacht](http://www.braunschweig.de/kulturnacht).

[www.1275schoeningen.de](http://www.1275schoeningen.de)

# Schöninger Musiktage

24. & 25. Juni 2023  
Markt Schöningen

**Schatzmeister**  
An- und Verkauf

An- Verkauf von Münzen  
Barren  
Schmuck  
Uhren  
Besteck  
Antiquitäten  
Zahngold

Vergleichen lohnt sich  
Profitieren auch Sie von hohen  
Edelmetallpreisen.  
Gerne machen wir Ihnen ein Angebot.

Gödelingerstraße 4  
38100 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 379 57 383  
[info@schatzmeister-braunschweig.de](mailto:info@schatzmeister-braunschweig.de)  
[www.schatzmeister-braunschweig.de](http://www.schatzmeister-braunschweig.de)

**Öffnungszeiten**  
Mo - Fr 10.00 - 17.00 Uhr  
Mi 09.00 - 13.00 Uhr

14. BRAUNSCHWEIGER  
**KULTUR  
NACHT**  
SAMSTAG  
**17.6.23**

Braunschweig  
Löwenstadt

**Die Nacht mit dem Pin!**  
260 Veranstaltungen an  
über 80 Orten – ab 18 Uhr

- [braunschweig.de/kulturnacht](http://braunschweig.de/kulturnacht)
- [bskulturnacht](https://bskulturnacht.de)
- [kulturnacht.bs](https://kulturnacht.bs.de)

## KÖSTLICHES AUS DER REGION

# Frisch verliebt in alle Beeren

## Die Erdbeer Saison hat begonnen!

Erdbeeren gibt es bereits überall. Und auch die Saison für Heidelbeeren, Himbeeren, Stachel- und Johannisbeeren startet bald. So beginnt sie wieder: unsere alljährliche Liebe zu diesen köstlichen Früchten.

Die Freiland-Saison ist eröffnet! Und das lässt das Herz vieler Beerenfans höherschlagen. Ob auf dem Wochenmarkt, am kleinen Stand am

Straßenrand, im Bauernladen oder im Supermarkt: überall können wir jetzt frische Erdbeeren kaufen. Wie in jedem Jahr wurden die roten Früchte aus regionalem Anbau sehnsüchtig erwartet. Hauptanbauregionen für Freiland-Erdbeeren sind bei uns das Rheinland, der Südwesten Deutschlands sowie Norddeutschland, geschützter Anbau insbesondere unter Glas findet



*Erdbeeren schmecken frisch genauso gut wie in köstlichen Knödeln mit Joghurtcreme.*

Fotos(2): HeyFoodSister / Obst & Gemüse – 1000 gute Gründe

### Start der Erdbeersaison bei Bäckerei Kretzschmar

Ab sofort beginnt die Erdbeersaison 2023 bei der Bäckerei & Konditorei Kretzschmar

Konditormeister Stefan Kretzschmar stellt leckeres Erdbeereis und Erdbeerkuchen nach eigenen Rezepturen her.

Schauen Sie doch einfach mal vorbei! Achtung! Für den Eis- und Kuchenverkauf sind sowohl das Hauptgeschäft als auch die Filiale Timmerlah auch sonntags geöffnet.

Familie Kretzschmar freut sich auf Ihren Besuch in der Illerstraße, 61 und in den Filialen Schlosscarree, Timmerlah und SZ-Thiede (bei Netto).



flächendeckend in ganz Deutschland statt. Von den über 300 bekannten Erdbeer-Sorten wird hierzulande natürlich nur ein Teil angebaut. Aber es gibt 1000 gute Gründe, sie jetzt frisch zu genießen. Zum Start in die Saison begegnet man Frühsorten wie z.B. der „Clery“. Ihre tiefrote Frucht ist aromatisch, süß und saftig. Die hierzulande bekannteste Sorte ist „Elsanta“, sie schmeckt köstlich süß, ist eher mittelgroß und in der Farbe etwas heller als Clery. Großer Nachfrage erfreut sich zudem „Lambada“, eine zarte Frucht, die süß und aromatisch ist. Aber auch „Korona“, „Darselect“, „Sonata“ und viele weitere

Sorten sorgen dafür, dass die Menschen alle Jahre wieder schockverliebt in ihre Erdbeeren sind. Ihr köstlicher Geschmack – auch in Kuchen, Desserts und Co. – ist einfach unwiderstehlich. Köstlich sind z.B. Erdbeerknödel in Joghurtcreme, bei denen die Früchte ihre ganze Frische ausspielen. Die Liebe zu Erdbeeren ist zum Glück auch richtig gesund. Sie enthalten mehr Vitamin C als Orangen. 200 Gramm von ihnen decken unseren durchschnittlichen Tagesbedarf an diesem Power-Vitamin ab. Erdbeeren werden außerdem positive Effekte auf Herz und Kreislauf nachgesagt. Diese gesundheitlichen Vorteile teilen sie mit den anderen Beeren. Was diese allerdings von der Erdbeere unterscheidet, ist ihre botanische Herkunft. Denn – viele wissen das schon – die Erdbeere ist eigentlich eine Sammelnussfrucht. Botanisch gehört sie zu den Rosengewächsen (Rosaceae). Wer seine Liebe zu Beeren jetzt so richtig ausleben möchte, der kann sich in der Ideenküche der Initiative „1000 gute Gründe“ unter [www.1000gutegrunde.de](http://www.1000gutegrunde.de) inspirieren lassen. In den köstlichen Rezepten von Ernährungsprofis und angesagten Foodblogs finden sich Ideen für die ganze Beeren-Welt: ob Erdbeeren, Heidelbeeren, Himbeeren, Johannis- oder Stachelbeeren. Ihre Genusscommunity hält die Initiative auch auf den sozialen Kanälen Instagram und Facebook immer mit frischen Rezeptvorschlägen und Informationen rund um Obst und Gemüse auf dem Laufenden.

## Die größten Milch-Mythen: Was ist dran?

ANZEIGE

Sei es beim Kochen, im Kaffee oder einfach pur, die Milch ist aus unserer Ernährung nicht wegzudenken. So konsumieren die Deutschen durchschnittlich 46,1 kg Milch pro Jahr. Wie bei jedem Thema, das die Massen beschäftigt, sind da Spekulationen und Gerüchte nicht weit. Pünktlich zum Tag der Milch am 01. Juni hat die Molkerei Weihenstephan drei der populärsten Mythen unter die Lupe genommen:

„Milch ist ein Getränk“: Wer denkt, Milch sei ein Getränk, liegt falsch. Kuhmilch enthält natürlicherweise

viele wertvolle Nährstoffe wie Proteine, Vitamine und Mineralstoffe. Obwohl sie zu 87 Prozent aus Wasser besteht, weist die Milch eine so hohe Nährstoffdichte auf, dass sie offiziell als Nahrungsmittel gilt. Quasi ein echtes Superfood. Was viele nicht wissen: Die Nährstoffdichte ist bei fettarmer Milch sogar noch höher als bei Milch mit einem Fettgehalt von 3,5 % Fett.

„Milch macht groß und stark“: An Omas Weisheit ist was dran. Das in der Milch enthaltene Calcium unterstützt den Erhalt von Knochen und Zähnen. Gerade Kinder in der Wachstumsphase haben einen erhöhten Calciumbedarf – die Deutsche Gesellschaft für Ernährung (DGE) empfiehlt für Kleinkinder beispielsweise 600 mg pro Tag. Ein 200-ml-Glas Milch enthält bereits 240 mg des Mineralstoffs. Das in der Milch enthaltene Protein kann dem Körper außerdem beim Aufbau und

beim Erhalt von Muskelmasse dienen – egal in welchem Alter. Neben einer abwechslungsreichen und ausgewogenen Ernährung ist eine gesunde Lebensweise für das Wohlbefinden wichtig.

„Schokomilch kommt von braunen Kühen“: Ab einem gewissen Alter beschleicht die meisten der Verdacht, dass an diesem Mythos nicht viel dran ist – aber er hält sich hartnäckig. Sieben Prozent der US-Amerikaner sind laut einer Studie des Innovationszentrums der amerikanischen Milchwirtschaft überzeugt: Kakao stamme von braunen Kühen. Das ist selbstverständlich Unsinn. Kakao besteht aus herkömmlicher weißer Milch, versetzt mit Kakaopulver.

Wie es um die Wahrheit hinter anderen gängigen Mythen steht und viele weitere spannende Infos rund um den Tag der Milch finden Sie auf der Weihenstephan Website: [www.molkerei-weihenstephan.de](http://www.molkerei-weihenstephan.de)



## KÖSTLICHES AUS DER REGION

# Der Juni - bis Johannis ist noch Spargelzeit

Spargel scheint als Gemüse durch die Römer nach Deutschland gekommen zu sein, denn der römische Autor Plinius erwähnt, dass in Obergermanien wilder Spargel reichlich vorkomme. Spargel wurde in vielfältiger Weise seit der Antike besonders als Heilkräuter geschätzt: »Vor dem Essen gegessen, kühlen und eröffnen sie die verstopfte Leber, Milz und Nieren, erweichen den Leib, befördern den Urin, welcher stark darnach riecht. ...Sie sollen auch eine verborgene Eigenschaft in allen Augenkrankheiten haben, schaden aber dem Padogrischen (Gicht) und die einen schwachen Magen haben wie auch denen schwangeren Weibern, mehren den Saamen, und machen Lust zum Beyschlaf, wenn die Weiber viel Spargel essen sollen sie unfruchtbar werden.« Offenbar ging aber nach der Antike der Gebrauch von Spargel als besonderes Gemüse verloren. Im Mittelalter fand sich Spargel meist nur in den Küchengärten der Klöster, die ihn vor allem als Heilpflanze benutzten. Erstmals wurde in Deutschland ein allgemeiner Spargelanbau in der Mitte des 16. Jahrhunderts im Stuttgarter Lustgarten betrieben, dann in der Gegend von Erfurt und schließlich in Braunschweig, von wo sich der norddeutsche Spargelanbau ausdehnte und sehr bald mit dem Nienburger Raum und den nördlichen Gebieten zum größten zusammenhängenden Spargelanbaugebiet in Deutschland zusammenwuchs. Besonders geschätzt war in und aus Braunschweig der weiße Spargel, der sogenannte Bleichspargel, während ansonsten meist der grüne Spargel üblich war. Die Braunschweiger Bauern aber hatten über ihren Spargelpflanzen Erdhügel aufgehäuft und begannen den Spargel zu stechen, noch bevor er durch die Erde herauswuchs und damit vollständig dem Tageslicht ausgesetzt war. Auf diese Weise wurde der weiße Spargel »erfunden«, dessen Geschmack wesentlich besser war als der des Grünen Spargels.

Doch mit dem Anbau alleine ist die Erfolgsgeschichte des Braunschweiger Spargelanbaus noch längst nicht zu Ende. Eine Idee des Franzosen Apert aus dem Jahr 1804, zur Konservierung von Lebensmitteln, fand in Braunschweig ideenreiche Entwickler bis hin zur Dosenkonservierung für den entfernt liegenden Export. Bereits um 1840 gab es erste Konservenfabriken und entsprechende Versuche zur Spargelkonservierung. Professor Varrentrapp, Chemiker am Collegium Carolinum, der heutigen TU Braunschweig, unternahm diese Versuche und regte die Klempnermeister Pillmann und Daubert erfolgreich zur Dosenherstellung zur Konservierung an. Dies gelang erstmals in Deutschland mit Erfolg. 1861 pachtete der Konservenfabrikant Gustav Grahe einige Morgen Land vor Braunschweig, um Spargel anzubauen und zu konservieren. Er forderte die Gärtner und Landwirte der Region zur »feldmäßigen Anlage von Spargel« auf und verpflichtete sich zur Abnahme der Ernte, was einen enormen Aufschwung des Spargelanbaus zur Folge hatte. In den ersten Jahren wurde mit eher handwerklichen Produktionsmethoden gearbeitet. Gerade beim Spargelanbau und der Konservierung hatte der Technologietransfer zwischen Collegium Carolinum und der Landwirtschaft herausragende Erfolge in Braunschweig zu verzeichnen. Spargelanbau und Entwicklung der Dosenindustrie standen in

Braunschweig im 19. Jahrhundert in ursächlichem Zusammenhang. Die Qualität und die Menge des angebauten Gemüses, namentlich des Spargels, machten Braunschweig schließlich zum Zentrum der Konservenindustrie des Deutschen Reiches, das erst nach dem Zweiten Weltkrieg allmählich seine Bedeutung verlor. Ein Beispiel der frühen Entwicklung mag die Dimension und wirtschaftliche Bedeutung unterstreichen. Die Firma von Max Koch in der Bertramstraße konservierte nach 1880 jährlich etwa 15 000 Zentner Spargel in 3 Millionen Dosen oder Gläsern und exportierte weltweit, u.a. nach Manila, Montevideo, Kapstadt und an Schiffe auf allen Weltmeeren. Was im Spätmittelalter als braunschweigischer globaler Exportschlager die Mumme war, wurde nun die Spargelkonserven. Noch im 17. und 18. Jahrhundert blieb Spargel aber ein eher seltenes Gemüse, das nur allmählich für das Bürgertum erschwinglich wurde. Der Schrift-



Historisches Plakat.

Foto: Archiv

steller Wilhelm Raabe hatte in seinem Notizbuch eines Tages folgendes notiert und damit dem Braunschweiger Spargel ein literarisches Denkmal gesetzt: »Von Altersher berühmt durch Heinrich den Löwen, den Heldenherzog Friedrich Wilhelm, Wurst und Honigkuchen. Neuerdings durch den Spargel und Wilhelm Raabe.«

### ERDBEEREN UND SPARGEL

IN UNSEREN HOFLÄDEN, MARKTSTÄNDEN UND VERKAUFSSTÄNDEN

OFFNUNGSZEITEN AUF [WWW.PAPES-GENUESEGARTEN.DE](http://WWW.PAPES-GENUESEGARTEN.DE)

## Spargelzeit

Genussmomente

*Spargel aus unserer Region*  
Genießen Sie ein Stück deutsche Küche

**Tel. 05306 - 2255**  
gaststaettelueddecke@gmail.com  
Bäckerstraße 2 · 38162 Cremlingen / Hordorf

L

**Gaststätte Lüddecke**

## AKTUELLES

### NAMEN · NACHRICHTEN



**Maïke Block-Cavallaro**  
Der Präsident des Oberlandesgerichts Braunschweig Wolfgang Scheibel hat Maïke Block-Cavallaro zur Richterin am Oberlandesgericht ernannt. Beim Landgericht Braunschweig war sie fast zwei Jahrzehnte Mitglied der 9. Zivilkammer und übte mehr als zehn Jahre das Amt der Pressesprecherin aus. Seit Januar 2023 ist die 58-jährige Richterin an das Oberlandesgericht Braunschweig abgeordnet, wo sie dem 10. Zivilsenat angehört.

*Foto: OLG*



*Foto: Stadt Braunschweig/ Michaela Heyse*

**Ingo Schönbach und Stephan Kadereit**

erhielten die Ernennungsurkunden zum Stadtbrandmeister und 1. Stellvertretenden Stadtbrandmeister. Sie starten in ihre zweite Amtszeit als Führungsduo der Freiwilligen Feuerwehr Braunschweig und damit in die nächsten sechs Jahre der ehrenamtlichen Leitung der Freiwilligen Feuerwehr Braunschweig.

**Dr. Kerstin Sehrt** wurde jetzt als neue Leiterin des Gesundheitsamtes vorgestellt. Auf sie warten vielfältige Aufgaben wie der Aufbau eines Gemeindepneumologischen Zentrums und der Infektionsschutz.

**Dr. Christina Rentzsch**

Dr. Christina Rentzsch hat am 2. Mai ihr Amt als Dezernentin der Stadt Braunschweig für Soziales, Schule, Gesundheit und Jugend angetreten. Bis zu ihrem Wechsel nach Braunschweig war sie in Herne, Düsseldorf und Münster tätig. Rentzsch ist für acht Jahre gewählt. Sie tritt die Nachfolge von Dr. Christine Arbogast an, die Ende vergangenen Jahres ins niedersächsische Sozialministerium wechselte.

## Altes Voigtländer-Gelände wird saniert



*Die Altlastbeseitigung hat begonnen.*

*Foto: Redaktion*

Die Sanierung des ehemaligen Betriebsgeländes der Firma Voigtländer an der Berliner Straße beginnt. Das Areal des ehemaligen Betriebsgeländes der Voigtländer-Werke, auf dem heute ein SB-Markt-Gebäude steht, ist durch leichtflüchtige halogenierte Kohlenwasserstoffe (LHKW) in Boden und Grundwasser verunreinigt. Es handelt sich um eine der größten Altlasten im Braunschweiger Stadtgebiet. Die Stadt Braunschweig und die Grundeigentümerin teilen sich die Kosten der Sanierung jeweils zur Hälfte. Die

Alltlastensanierung wird zeitgleich mit dem erforderlichen Umbau des Marktes erfolgen. Mit der zwischenzeitlich von der Grundeigentümerin vereinbarten Nachnutzung durch einen Flagshipstore von "mein real" können die vertraglich vereinbarten Sanierungsmaßnahmen nun umgesetzt werden. Der Umbau des Gebäudes hat bereits begonnen.

Wenn die Alltlastensanierung gestartet ist, soll eine Abstimmung in Bezug auf einen weiteren, nördlich im Bereich der ehemaligen Bahntrasse gelegenen Schadensherd erfolgen. Eine Gefährdung der menschlichen Gesundheit bestand und besteht nicht, da das Grundwasser in dem gesamten Bereich des ehemaligen Firmengeländes nicht genutzt wird.

## Neuer Internetauftritt für Bevölkerungsschutz

Die Stadt Braunschweig ist in jüngster Vergangenheit von großen Gefahrenlagen oder Katastrophen verschont geblieben.

Trotzdem können alle BraunschweigerInnen in Zukunft von Ereignissen wie beispielsweise großflächigen Stromausfällen, Bombenräumungen, Extremwetterlagen oder anderen plötzlich auftretenden Gefahren betroffen sein. Die Stadt nimmt als untere Katastrophenschutzbehörde alle notwendigen Aufgaben zum Schutz der Braunschweiger Bevölkerung vor solchen Ereignissen bzw. deren Folgen wahr. Auf den Seiten des neuen Internetauftritts der Stelle Bevölkerungsschutz ([www.braunschweig.de/bevoelkerungsschutz](http://www.braunschweig.de/bevoelkerungsschutz)) finden BürgerInnen viele wichtige Informationen zum richtigen Verhalten

bei unterschiedlichen Gefahrenlagen, wie Hitze, Unwetter oder Gefahrstoff-Freisetzung. Außerdem werden praktische Hinweise zu den Themen Notfallbevorratung, Bevölkerungsschutz-Leuchttürme und Warnung der Bevölkerung gegeben.

Unter dem Menüpunkt "Aktuelles", wird über neue Entwicklungen und Themengebiete im Bereich berichtet.

## Braunschweiger Friedenslauf am 4. Juni 2023



*Der 1. Braunschweiger Friedenslauf.*

*Foto: Philipp Ziebart*

Am Sonntag, 4. Juni, findet der 2. Braunschweiger Friedenslauf im Bürgerpark statt. Neben den drei Läufen ist auch ein attraktives Bühnenprogramm mit Live-Musik und Podiumsgesprächen geplant. Bereits am Morgen wird der ukrainische Kinderchor Color

Music Children's Choir auftreten, am Mittag spielt der Braunschweiger Sänger Timo Pankau ein Set.

Durch die Veranstaltung führen Moderator Stefan Lindstedt und DJ Dirk Wöhler. Darüber hinaus wird es diverse Redebeiträge von Braunschweiger FunktionsträgerInnen geben.

Auf der Homepage ist der genaue Zeitplan veröffentlicht: <https://www.friedenslauf-bs.de/#program>

## AKTUELLES

# Richtfest für das alte Braunschweig

Der Baufortschritt beim spektakulären Sanierungsprojekt um das älteste mit Inschrift datierte Fachwerkhaus Deutschlands, Ackerhof 2, im Magniviertel liegt im Zeitplan.

Der historische Komplex soll - zehn Jahre nachdem Kauf durch Borek Immobilien - Ende des Jahres fertig restauriert sein, kündigte Christoph Borek, Geschäftsführer des Bauherrn Borek Immobilien, im Rahmen des Richtfestes an.

Die vier Fachwerkhäuser am Ackerhof (erbaut 1432), am Ölschlägern (1645) und an der Langedammstraße (1517 und 1646) hatten den Zweiten Weltkrieg nahezu unbeschadet überstanden, verfielen aber zusehends. Nun stehen



**Bauherr Christoph Borek (rechts) im Gespräch mit Bauhistoriker Elmar Arnhold (links) und Zimmerpolier Steffen Behrens vor dem Haus Ackerhof.**

Foto: Borek Immobilien

sie bald als Symbol für das „alte Braunschweig“, das vor allem in den bedeutendsten Fachwerkstädten. Doch von ehemals 2.000 Fachwerkbauten blieben nur weitgehend untergegangen war. knapp 100 stehen.

# Einsatz für die „Europäische Idee“



**Natalia Serbynovska, Annegret Ihbe, Dr. Alexander Börger, Lena Düpont, Edmund Heide sowie zwei BBS-Praktikanten (v.l.)**

Foto: Friedrich Walz

Seit den 1980er Jahren führt die überparteiliche Europa-Union – gemeinsam mit der Stadt – die bun-

desweit organisierte Europastunde durch. Passend dazu spielte die Big-Band der Wilhelm-Bracke-Gesamtschule (Europaschule seit 2018) unter der Leitung von Stefan Mende und weitere musikalische Beiträge folgten. Bürgermeisterin Annegret Ihbe, Mitglied der Europa-Union, verdeutlichte durch konkrete Beispiele, dass die Löwenstadt in vielfältiger Weise die „Europa-Idee“ mitträgt, seien es Städtepartnerschaften, Austauschprogramme der Schulen, Kirchen, Vereine und Verbände oder Treffen von (Kommunal-) Politikern. Durch solche Kontakte in ein befreundetes EU-Land wird bei den Teilnehmenden Europa am

ehesten erleb- und erfahrbar. Dr. Alexander Börger, Vorsitzender „Regionalverband Braunschweiger Land“ der Europa-Union, stellte die Ziele und Aktivitäten dieser größten Bürgerinitiative für Europa vor. In der Harz-Heide-Region werden es die Menschen insbesondere im Vorfeld der nächsten Europawahl 2024 vernehmen, wenn es gilt, möglichst viele Menschen für Europa und die Beteiligung an der Wahl zu motivieren. Der Regionalverband bietet u.a. Vorträge, Besichtigungen/Führungen und auch Fahrten an. Das EU-Referat hielt Lena Düpont, Europaabgeordnete (MdEP) aus Gifhorn seit 2019.

# Inklusionstage am 10. und 11. Juni

Braunschweig ist eine Stadt für Groß und Klein, Jung und Alt oder kurzgesagt – für alle.

Passend dazu findet am 10. und 11. Juni die Inklusionstage in der Löwenstadt unter dem Motto „Braunschweig für alle“ statt.

Der Schlossplatz beherbergt an den beiden Tagen ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm für Menschen mit und ohne Beeinträchtigungen. Geplant sind

Informations-, Freizeit- und Sportangebote wie zum Beispiel ein Sensibilisierungsparcours und ein Bühnenprogramm. Wie vielfältig die Möglichkeiten insbesondere für eine inklusive Freizeitgestaltung in Braunschweig sind, zeigen die Inklusionstage von 10 bis 18 Uhr und Sonntag von 11 bis 15 Uhr. Verschiedene Vereine und Organisationen kommen zusammen und informieren über ihre

inkluisiven Sport- und Freizeitangebote für Menschen mit Beeinträchtigung. Die Inklusionstage bieten für alle BesucherInnen vor Ort – egal ob mit oder ohne Beeinträchtigung – ein breites Programm an. Menschen jeden Alters können Livemusik genießen, sich bei den teilnehmenden Sportvereinen über das Angebot informieren oder den Sensibilisierungsparcours austesten.

## IN KÜRZE

**Großbaustelle in der Straße St. Leonhard** voraussichtlich bis November. Dadurch kommt es zu Einschränkungen für den Verkehr. Die Richtungsfahrbahn stadteinwärts wird zwischen Schillstraße und Leonhardstraße voll gesperrt. Der Verkehr wird einspurig über die Gegenfahrbahn geführt. Je Fahrtrichtung ist während der Baumaßnahme eine Spur befahrbar. Die Zufahrt auf die Schillstraße ist nur vom Bahnhof aus kommend möglich. Die Zufahrt zur Ottmerstraße kann aus Richtung Stadthalle bzw. über die Kurt-Schumacher-Straße erfolgen, die Verbindung zwischen Schillstraße und Ottmerstraße bleibt erhalten. Fuß- und Radwege bleiben passierbar.

Die **katholischen Grundschulen St. Josef und Hinter der Masch** werden ab dem Schuljahr 2024/25 zusammengelegt und keine neuen SchülerInnen mehr aufgenommen. Die Schule läuft jahrgangswise aus. Bis Ende des Schuljahrs 2026/27 wird das Schulgebäude Außenstelle der Grundschule Hinter der Masch sein.

### Rat beschließt Gründung eines Jugendparlaments

Die Gesamtprojektkosten für die Einführung eines Jugendparlaments und eines Jugendbüros in der Braunschweiger Innenstadt liegen voraussichtlich bei insgesamt ca. 2 Millionen Euro bis 2027. Grundlage für die Einrichtung ist der Wunsch der Kinder und Jugendlichen nach größerer Beteiligung an den Entscheidungsprozessen der Stadt.

### Mehr biologische Vielfalt durch neue Blumenwiese entlang der Bundesallee

Auf der neuen, insgesamt ca. 3.000 m<sup>2</sup> großen Fläche wurde eine heimische Wildblumen-/Wildkräutermischung aus 25 verschiedenen Sorten ausgesät.

# HAUS UND GARTEN

## „Daseinsvorsorge braucht engagierte Fachkräfte“

Anzeige



### Trinkwasserversorgung und Abwasserreinigung

NACHHALTIG & REGIONAL ENGAGIERT

Wir sind Teil der Daseinsvorsorge!  
Jeden Tag arbeiten unsere Fachkräfte  
zum Wohl von Mensch & Umwelt.

Verlässlich gute Leistung vor Ort,  
für Lebensqualität im ländlichen Raum.

23. Juni ist Tag der Daseinsvorsorge!

Tel. +49 5171 956-0  
www.wvp-online.de

Mitglied der Kommunalen Unternehmen  
www.diekommunalenunternehmen.de

Am 23. Juni ist Tag der Daseinsvorsorge. Sperriger Titel, doch für jeden Einwohner ist sie ein ganz entscheidender Teil des täglichen Lebens: Morgens am Hahn gutes Trinkwasser genießen – das ist Daseinsvorsorge. Mittags wird der Müll abgeholt und sicher entsorgt, auch das gehört dazu. Abends das Badewasser abgelassen und die Toilettenspülung betätigt kann man sich sicher sein: Das Abwasser wird umweltverträglich gereinigt. Ein Stück Lebenskomfort – und das an jedem Tag.

Daseinsvorsorge ist Lebensqualität

Der Wasserverband Peine ist bereits seit 70 Jahren in Sachen Daseinsvorsorge engagiert. Von der Hauptverwaltung in Peine aus werden die diversen Aufgaben gesteuert. „Wasser ist ein besonderes Gut. Mit nachhaltigen Konzepten sorgen wir dafür, dass regionales Trinkwasser für die kommenden Generationen erhalten wird“, fasst Geschäftsführer Olaf Schröder den Kernauftrag zusammen. „Für diese vielfältigen Leistungen, die

das Leben komfortabler machen, sind regelmäßige Investitionen gefragt. Daseinsvorsorge kann es nicht zum Nulltarif geben. Und schon gar nicht ohne engagierte, gut geschulte Mitarbeiter – unsere Fachkräfte sind das Rückgrat guter Daseinsvorsorge. Sie halten unser Land am Laufen.“

**Grips und Einsatzfreude gefragt**  
Wasser ist ein besonderes Lebensmittel, an die Trinkwasserversorgung wie auch die Abwasserreinigung werden hohe Ansprüche gestellt. „Zurecht, das bedeutet aber auch, dass die Tätigkeiten immer anspruchsvoller werden. Für die Jobs rund ums Wasser benötigt man Einsatzfreude, Grips und die Lust, seinen Teil für die Lebensqualität in seiner Region zu leisten. Unsere 208 Mitarbeiter zeigen, wie es geht. Sie engagieren sich zum Wohl der Allgemeinheit“, so Schröder. Aus- und Weiterbildung ist für den Verband dabei ein zentraler und nachhaltiger Baustein, Fachkräfte in der Region zu halten – ein Beitrag für die gute Daseinsvorsorge von morgen.

**RecyclingPark**  
Harz GmbH

**Recycling-Park Cremlingen**  
Im Moorbusche 93  
38162 Cremlingen  
Tel: 0 53 06 / 99 06 345

**Öffnungszeiten**  
Mo-Fr 7:00-17:00 Uhr  
Sa (März-Nov.) 7:00-12:00 Uhr

**Entsorgung**

- Altholz • Asbest
- Bauschutt • Bauabfall
- Beton • Dachpappe
- Dämmstoffe
- Grünschnitt
- Papier / Pappe
- Folie

**www.recyclingpark.de**

Kleiner Wegweiser

**OSCHERSLEBER**

**METALL- & ZAUNBAU** 20 JAHRE

Kirchner

- Metallbau • Tore • Türen • Zäune
- Maschendraht- und Stabmattenzäune • Geländer
- Kunstschmiedeeisen • Industriemontage
- Edelstahlverarbeitung • Aluminiumzäune • Bauschlosserei
- Sicherungsanlagen • elektrische Antriebstechnik
- Schmuckzäune • Holzzäune • Lärmschutz
- Ballfang- und Barriereanlagen
- Schmiedeeisen und Verkauf von Drahtwaren

**Mit ständiger Ausstellung**

**Oesenweg 49**  
**39387 Oschersleben**  
Funk 01 72 3 14 88 03

Tel.: 0 39 49-50 17 12, Fax: 50 17 14  
kirchner@zaunbau-oschersleben.de  
www.zaunbau-oschersleben.de  
www.metallbau-oschersleben.de

ANZEIGE

## Strom sparen leicht gemacht

**Mit Leifheits „Stromsparen“ clever Stromkosten senken und langfristig Klima und Wäsche schonen**

„Unsere Stromsparer“ von Leifheit sind daher wahre Multitalente – klimafreundlich, flexibel einsetzbar und gut für Wäsche und Portemonnaie.

„Der Kauf einer Linomatic Wäschepumpe oder eines Standrockners Pegasus zahlt sich aktuell zudem besonders aus. Denn jeder Kunde, der noch bis zum 31. August 2023 ein Aktionsprodukt kauft, gewinnt mit etwas Glück die Übernahme der Stromkosten für 1 Jahr. Geld sparen und gleichzeitig das Klima schonen war nie einfacher!“

Weitere Tipps und Informationen zu den Themen Stromsparen und Nachhaltigkeit unter [www.leifheit.de/de-de/nachhaltig/stromsparer](http://www.leifheit.de/de-de/nachhaltig/stromsparer).

Ein Umstieg auf stromlose Alternativen zahlt sich dabei mit jährlichen Einsparungen in Höhe von 146 EUR und rund 150 kg CO<sub>2</sub> langfristig aus. Zudem sind Wäscheständer und Co. platzsparend verstaubar, sowohl drinnen als auch draußen einsetzbar und vor allem langlebig. Während die durchschnittliche Lebensdauer eines elektrischen Wäschetrockners 10 bis 13 Jahre beträgt, können stromlose Wäscheständer zu lebenslangen Haushaltsbegleitern werden – von der ersten Studentenwohnung bis zum Eigenheim.

**braunschweig**  
**report** **HIER WERBEN**  
EINFACH WEIL'S RICHTIG IST

# HAUS UND GARTEN

## Ladestationen für E-Mobile

VermieterInnen müssen ihren Mietparteien erlauben, dass sie in eigener Regie und auf ihre Kosten eine Ladestation für ihre E-Fahrzeuge errichten.

Die Wüstenrot Bausparkasse, ein Unternehmen der W&W-Gruppe, weist auf ein Urteil des Landgerichts München I (31 S 12015/21) hin.

Im entschiedenen Fall ging es um einen größeren Mietkomplex mit einer Tiefgarage. Die Mieter einer Wohnung wollten in ihrer Garage eine Ladestation einrichten und eine bestimmte Firma damit beauftragen. Der Vermieter war nicht bereit, dies sofort zu gestatten, da er abwarten wollte, welche weiteren Mietparteien ebenfalls eine Ladestation wünschten. Bei mehr als zehn Ladestationen hätte dies nämlich nur durch die Stadtwerke realisiert werden können. Die Mieter wollten jedoch nicht länger warten und verklagten den Vermieter.

BEI UNS BEKOMMEN SIE NIX AUF'S DACH



Baumfäll- und pflegearbeiten  
Stubbenfräs- u. Schredderarbeiten  
Kostenlose Beratung & Kalkulation.

**PRO BAUM**  
GMBH

**05 31 - 481 14 95**

## Frühjahrs-Inspektion

Baumaschinentechnik  
Kommunaltechnik  
Gartentechnik  
Forsttechnik  
Landtechnik

Abholservice im Umkreis von 35 km.



**WÄTERLING**

38325 Roklum, Hillenweg 8 Tel.: 05336 929920 Mobil: 0171 7469241  
www.waeterling.de kontakt@waeterling.de

## Mehr Raum für schöne Momente

Morgens schon gemütlich auf der Terrasse frühstücken, nachmittags den Kaffee dort trinken und abends bei Sonnenuntergang vielleicht ein Glas Wein. Einfach herrlich, wenn man all dies unabhängig von Wind und Wetter entspannt genießen kann und selbst ein Regenschauer kein Problem darstellt.

**Komplette Individualität für jede Wohnsituation**

Je nach Kundengeschmack bietet SKY PURE unterschiedliche Gläser und Farbvarianten zur Auswahl. Auch die Befestigungsart kann individuell gewählt werden.

**Mehrwerte von SKY PURE:**

- Bestpreisgarantie für Individualmaß
- 50 % breitere Gläser für maximales Tageslicht
- Individuelle, millimetergenaue Fertigung in Deutschland auf Maß zum besten Preis
- Hohe Witterungsbeständigkeit und Langlebigkeit
- Hohe statische Belastbarkeit
- Flexibel erweiterbar, z. B. mit LED-Beleuchtung
- Selbstmontage oder über zertifizierte Partner-Monteur
- Kostenlose unverbindliche Beratung und Aufmaßservice vor Ort

**Beste Beratung und individuelle Ausführung**

Mit einer umfangreichen, hochwertigen Produktpalette und langjährigen Beratungserfahrung zu individuellen Einbausituationen hat sich Glasprofi24 zu einem der führenden Anbieter für individuelle Glas- und Edelstahl-Produkte nach Maß etabliert. Neben Terrassenüberdachungen umfasst das Sortiment auch Geländer, Vordächer, Trennwände, Duschen und vieles mehr.




+49 5207 9585355  
www.glasprofi24.de/dach

Das Baurecht für die Terrassenüberdachung ist in den einzelnen Bundesländern unterschiedlich geregelt. Erkundigen Sie sich zu den konkreten Vorschriften für Ihre Region/Gemeinde bei Ihrem örtlichen Bauamt. Gerne berät Sie auch Glasprofi24 ausführlich dazu.



**VAN DER HORST WOHNEN**

## Umziehen nach Salzgitter?

**Frisch renovierte 1 bis 6 Zimmer-  
Wohnungen in Salzgitter-Gebhardshagen,  
Bad und Thiede finden Sie bei uns!**

05341 2989 003 • www.salzgitter-wohnen.de • Finden Sie uns auch bei Instagram: @salzgitterwohnen

# HAUS UND GARTEN

**ALU FACTORY**  
OSTINGERSLEBEN UG

39343 Ingersleben - OT Ostingersleben  
Hinterdorfstr. 23  
Telefon 03 90 52-4 78 - Fax 03 90 5266 77  
info@alu-factory.com - www.alu-factory.com

- Terrassendächer bis 7 m mit 2 Stützpfeuern möglich
- Sonnenschutzanlagen
- Fenster
- Türen
- Wintergärten
- Kellereingangüberdachungen

**Sichern Sie sich jetzt 10% FRÜHLINGSRABATT**

Komplettleistung: Beratung - Aufmaß - Fertigung - Montage

ERLEBEN SIE RAUMAUSSTATTUNG VON MEISTERHAND.



**täger** 

Leipziger Str. 215  
38124 Braunschweig  
Telefon 0531-795555

EXKLUSIVE PALAUAUSSTATTUNG

KOSTENLOS LESEN ONLINE  
[www.braunschweigreport.de](http://www.braunschweigreport.de)

## Das sozio-ökologische Eigenheim

Neben KfW-Förderung bedarf es einer soliden Finanzierung



**Kostenfreie Telefonaktion:**  
am 2. Juni 2023 von 16 bis 18 Uhr

Was für ein schöner Gedanke: Ein neues Haus kaufen oder bauen - und die nächsten 20-30 Jahre muss man sich um Nichts mehr kümmern.

Baudarlehen bleibt für die meisten Interessenten somit unabdingbar. Das gilt auch für ein Bestandsgebäude, das zu einem Effizienzhaus 40 umgebaut werden soll.

Diesen Haustyp nennt man heutzutage Effizienzhaus 40. Ein Gebäude mit diesem Kennwert wird mit bis zu 150.000 Euro als Kredit durch die KfW staatlich gefördert, wenn es sich entweder um einen Neubau oder um einen Erstkauf handelt, bei dem das Haus nicht älter als ein Jahr ist.

Werden nur Effizienzhäuser der Stufe 40 gefördert? Wie sieht eine solide Baufinanzierung aus?

Diese und andere Fragen beantwortet Ihnen am 2. Juni, 16:00 bis 18:00 Uhr, unser Experte:

Mit Glück findet man zwar „40er-Häuser“ in der Grundausstattung für ca. 2.000 bis 3.000 Euro pro Quadratmeter. Aber sind auch das vorgeschriebene regenerative Heizungssystem und die PV-Anlage dabei? Ein



**Jürgen Stroka,**  
Finanzierungs-  
experte vom  
Verband der  
Privaten Bau-  
sparkassen,

Telefon: 0800-0000-920-1

## Steine und Oberflächen wie neu - ÜBERZEUGEN SIE SICH!

**DIE STEINREINIGER NIEDERSACHSEN**  
Nadine Hopfgarten  
Zum Kämerken 14 | 38459 Bahrdorf  
0 53 64 / 94 76 77 | 0171 / 511 31 93  
info@die-steinreiniger-niedersachsen.de



**DIE STEINREINIGER NIEDERSACHSEN**

In diesem Gebiet sind wir für Sie unterwegs!



### Unsere Kundenversprechen:

**Professionell, sauber und schnell!** ✓  
Modernste Heißwasser-Hochdrucktechnik - ohne Spritzwasser, Regionaler Fachbetrieb.

**Kostenlos testen - ohne Risiko!** ✓  
Kostenfreie Probefläche, Beratung und Aufmaß - direkt bei Ihnen vor Ort!

**Umweltfreundliche Reinigung!** ✓  
Plaster- & Natursteinreinigung - ohne Chemie!

**Festpreis-Garantie!** ✓  
Kostenfreies Angebot, keine Anzahlung, Zuschläge oder versteckte Kosten.

**Bis zu 80% Ersparnis zur Neuverlegung!** ✓  
Nachhaltige Alternative zur teuren Neuverlegung von Plaster- und Natursteinflächen.



Nadine Hopfgarten,  
DIE STEINREINIGER  
Niedersachsen



Jetzt kostenfreie  
Probefläche vereinbaren!  
Rufen Sie uns an -  
0 53 64/94 76 77

+ 49 (0)171 - 511 31 93

Weitere Referenzen und Videos unserer Arbeit sehen Sie unter  
[www.die-steinreiniger-niedersachsen.de](http://www.die-steinreiniger-niedersachsen.de)

Anzeige

## Moose, Flechten und Algen professionell beseitigen

Wenn sich Moose, Flechten, Algen und Dreck breit machen und die schöne Einfahrt und Terrasse in eine grüne, hässliche, gefleckte Fläche verwandelt, dann ist Zeit für „Die Steinreiniger Niedersachsen“. In der kalten und nassen Jahreszeit stellen rutschige, feuchte Algen und Flechten auf dem Grundstück eine echte Sturzgefahr dar. Hier kann das Team um Nadine Hopfgarten professionelle Abhilfe schaffen. „Wege, Treppen, Terrassen und Einfahrten können immer frisch aussehen. Wir reinigen und imprägnieren jegliche Art von Steinen - ob Pflastersteine, Terrassenplatten, Naturstein, wie Granit oder Sandstein“, sagt die Unternehmerin. Nadine Hopfgarten hört oft die Frage: „Wenn alte Steine durch Moose, Flechten und Algenbewuchs unansehnlich geworden sind, gibt es da überhaupt noch Hilfe, oder ist es nicht besser, gleich neu zu pflastern?“

gereinigt und imprägniert haben. Und im Vergleich zur Neuverlegung liegen wir je nach Untergrund bei mindestens 70 % Kostenersparnis. Das lohnt sich auf jeden Fall.“ Die nächste oft gehörte Auffassung ist: „Ich bin ein versierter Handwerker und kann das mit meinem Hochdruckreiniger auch selbst bewerkstelligen.“ Nadine Hopfgarten: „Grundsätzlich kann man alles selbst versuchen - aber es wird halt nicht annähernd so sauber wie nach unserer Arbeit. Unsere eigens entwickelte Spezialtechnik sorgt nicht nur für perfekt saubere Flächen, sondern vermeidet durch die direkte Absaugung des Schmutzwassers mögliche Verunreinigungen im Umfeld. Versuchen Sie das mal mit einem Hochdruckreiniger! Dazu kommt, dass man mit einem handelsüblichen Hochdruckreiniger (max. 160bar und Kaltwasser) den Schmutz nur hin und her schiebt und sogar Oberflächenschäden verursachen kann.

Ihre Antwort darauf ist: „Sie würden staunen, was wir mit unserer Spezialreinigungshaube mit Hochdruck, Heißwasser und ohne Einsatz von Chemie alles hinkriegen. Auch skeptische Kunden sind immer wieder positiv überrascht, wie toll ihre Steine aussehen, nachdem wir sie

Wir vermeiden dies mit unserer speziell angefertigten Reinigungshaube und unserer einzigartigen Heißwasser-(bis zu 100 Grad)-Hochdruck(bis zu 350bar) -Reinigungsanlage, die direkt in unserem Einsatzfahrzeug verbaut ist.“

# HAUS UND GARTEN

## Photovoltaik nutzen

Verbraucherzentrale informiert



Photovoltaikanlagen auf dem Hausdach.

Foto: Redaktion

Immer mehr entscheiden sich für eine eigene Photovoltaikanlage auf dem Hausdach oder Balkon. Die Vorteile liegen auf der Hand: Der Strom wird CO<sub>2</sub>-neutral erzeugt und kann zu einem großen Teil selbst genutzt werden.

Doch wer diese Technik für die eigene Stromgewinnung einsetzen will, muss einiges beachten. Aus diesem Grund informiert die Verbraucherzentrale Niedersachsen Interessierte anbieterunabhängig zum Thema „Photovoltaik - Solarstrom selbst erzeugen“. Hier drei Termine zur Auswahl:

**05.06.2023, 17 bis 18:30 Uhr:** Balkonkraftwerke: Solarstrom vom Balkon direkt in die Steckdose  
Referent: Energieexperte Holger Glau

**10.07.2023, 17 bis 18:30 Uhr:** Strom erzeugen mit Photovoltaik - Handlungshilfen für Hauseigentümer  
Referent: Energieexperte Frank Seidlitz

**14.08.2023, 17 bis 18:30 Uhr:** Strom erzeugen mit Photovoltaik im Eigenheim, Hinweise zu PV-Anlagengröße, Stromeinsparung, Wirtschaftlichkeit, Klimaschutz  
Referent: Energieexperte Reiner Dunker

Energieexperten informieren darüber, was wirtschaftlich und technisch möglich ist. Sie beleuchten die Vorteile, zeigen konkrete Möglichkeiten der solaren Energieerzeugung auf und geben Tipps zur finanziellen Förderung. Interessierte erhalten darüber hinaus Informationen zur Installation sowie Inbetriebnahme von Photovoltaikanlagen auf dem Dach und zu Stecker-Solargeräten auf Balkon und Terrasse. Die Teilnahme an den Online-Vorträgen ist kostenfrei und bequem von zu Hause aus möglich. Anmeldung zu den Online-Vorträgen unter: <https://www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de/veranstaltungen>





**TeL:** 053 45 - 49 287  
**Fax:** 053 45 - 49 32 51  
**Mobil:** 0171 - 26 37 602  
**Info:** [info@sperlingholzbau.de](mailto:info@sperlingholzbau.de)

**Obere Dorfstraße 4**  
**38271 Baddeckenstedt**  
**www.sperlingholzbau.de**



---

✓ Dachkonstruktionen	✓ Terrassenüberdachungen	✓ Planung/Bauantrag
✓ Wohnhäuser	✓ Fassadenbau	✓ Balkone und Wintergärten
✓ Gauben und Aufstockungen	✓ An- und Umbauten	✓ Innenausbau, Fußböden
✓ Carports/Garagen	✓ Dachdeckerarbeiten	✓ Holzterrassen, Zäune
✓ Einblasdämmung	✓ Fachwerksanierung	✓ ...

## Graffiti-Entfernung

Sollte auch Ihr Haus einmal Opfer von Graffiti-Schmierern werden, stehen wir Ihnen gern zur Seite. Sei es durch Entfernen der Graffiti durch Sandstrahlen, Reinigen mit Heißdampf oder Isolieren und Überbeseitigen die Graffiti von allen streichen der geschädigten Flächen Untergründen. Auf Glas, Beton, im nachgemischten Farbton schnell Mauerwerk oder geputzten und fachgerecht. Über die Einsatzgestrichenen Fassaden geben wir möglichen besonderen Graffiti-Schmierern keine Chance. Schutzanstriche beraten wir Sie gern.



**Malermeister**

**KOMPETENT**

**ZUVERLÄSSIG**

**SCHNELL**

Gördelingerstraße 8  
38100 Braunschweig  
Telefon 0531 24449-0  
[www.borrmann-malermeister.de](http://www.borrmann-malermeister.de)

## Ihre Fassade ist beschmiert?



**Schade!**

Schnelle Abhilfe

durch

**graffiti EX**

[www.graffiti-ex-braunschweig.de](http://www.graffiti-ex-braunschweig.de)

Fallersleber Straße 6  
38100 Braunschweig  
Telefon 0531-4703578

Probemitgliedschaft bei Graffiti-ex. Verein gegen Graffiti-Schäden Braunschweig e.V.  
Zum Schnäppchen-Preis von 95 Euro!

Dafür werden alle Schmierereien fachmännisch überstrichen oder entfernt, die heute an Ihrem Haus sind und bis 31.12.2023 dazukommen. Der spätere Jahresbeitrag beträgt 125 Euro.

Lesen Sie die aktuelle Ausgabe Ihres

**braunschweig**  
**report**  
erfolgreich werben

auch im Internet unter:  
[www.braunschweigreport.de](http://www.braunschweigreport.de)

# HAUS UND GARTEN / IMMOBILIEN



## perper gmbh

SANITÄR • HEIZUNG • MEISTERBETRIEB

- Beratung und Planung von Bädern / Badsanierungen
- Sanitärinstallationen jeder Art
- Gasheizungen, Wärmepumpen, Pellet- und Holzheizungen
- Kundendienst / Wartung
- Abfluß-, Rohrreinigung

Ihre Ansprechpartner: Steffen Reinelt 0151 - 7211 1610  
Karsten Duerkop 0151 - 2702 1078

**Sanitär-Heizung Perper GmbH**  
Arndtstrasse 19 • 38120 Braunschweig  
Mail: buero@perper-gmbh.de

**Ahrensburg 155**

ca. 172,44 m<sup>2</sup> Wfl./Nfl.



**Brunntental 111**

ca. 125,22 m<sup>2</sup> Wfl./Nfl.



**Hamburg 156**

ca. 158,07 m<sup>2</sup> Wfl./Nfl.



**Bornholm 120**

ca. 119,51 m<sup>2</sup> Wfl./Nfl.



Stein auf Stein, Top-Ausstattung, Attraktive Preise auf Anfrage

**FORUM**  
Massivhaus

Noch mehr schöne Häuser unter:  
[forumhaus.de](http://forumhaus.de) • 0531/889360

## Neubau-Förderung

Seit März 2023 fördert der Staat wieder den Bau und Erwerb von neuen Häusern und Wohnungen.

Die staatliche KfW-Bank stellt dafür 750 Millionen Euro für zinsverbilligte Kredite zur Verfügung. Das Programm „Klimafreundlicher Neubau (KFN)“ löst die bisherige Förderung BEG ab. Grundlage für die Förderung ist der Standard „Effizienzhaus 40“. Weist die Immobilie den energetischen Standard eines Effizienzhauses 40 aus, gibt es einen zinsgünstigen Kredit von bis zu 100.000 Euro pro

Wohneinheit. Wird zusätzlich das Qualitätssiegel Nachhaltiges Gebäude (QNG) erreicht, erhalten Bauherren sogar bis zu 150.000 Euro. Förderfähig sind die Kosten für den Bau sowie für Planung, Baubegleitung und Nachhaltigkeitszertifizierung. Die Kreditlaufzeit beträgt mindestens vier Jahre. Voraussetzung: Einhaltung der Anforderungen wird durch einen Energieeffizienz-Experten (EEE) bestätigt und diese müssen vor Antragsstellung erfolgen.

Thomas Billmann, Berater Schwäbisch Hall.

ANZEIGE

## Garten-Tipp:

### Effizient bewässern vor Sonnenaufgang

Nach einer aktuellen Umfrage versorgen 58 % der Gartenbesitzer ihre Pflanzen abends mit Wasser. Dadurch können auf den nassen Blättern nachts Fäulnis oder Pilzkrankheiten entstehen. Besser: vor Sonnenaufgang gießen. Moderne Technik hilft dabei.

Einfach die Gießarbeit von einer sogenannten Tropfbewässerung übernehmen lassen. Dank einer automatisierbaren Bewässerungssteuerung von GARDENA können entsprechende Pläne hinterlegt werden – dadurch wird der Gießvorgang automatisch gestartet, aber auch wieder gestoppt. In Verbindung mit einem Sensor lässt sich die Bewässerung sogar noch weiter optimieren – bei ausreichender Bodenfeuchte wird der anstehende Zyklus einfach ausgesetzt. Das schont den Geldbeutel und sorgt auch dafür, dass die Pflanzen nicht überwässert werden – außerdem muss man auch

künftig den Nachbarn nicht mehr um die Urlaubsvertretung bitten.

Das Micro-Drip-System von GARDENA wird direkt neben der Pflanze angebracht und bewässert dort – wie der Name sagt – tropfenweise. Das ist besonders schonend für die Pflanze und sorgt dafür, dass das Wasser dort ankommt, wo es benötigt wird: an der Wurzel, sodass weniger Wasser verdunstet.



**BS - VOLKMARODE:** Doppelhaus auf zurückgelegenen Eigentumsgrundst. nahe NSG Riddagshausen an der Berliner Heerstraße 8 | 5 Zi. | ca. 130 m<sup>2</sup> Wfl. | 57-115 m<sup>2</sup> Privatgarten | Terrasse u. Dachterr. im Süden | Effizienzhaus 55 EE | LWP, Vorb. PV-Anlage | zentrumsnah, östliches BS, | Anbindung an Bus u. Tramline

**WEYHAUSEN:** Doppelhaus am Feldrand mit Fernblick als Effizienzhaus 55 EE 4 Zi. | ca. 117 m<sup>2</sup> Wfl. und ca. 150 m<sup>2</sup> Privatgarten mit überdachter Terrasse und Carport | helle, lichtdurchflutete Räume mit offen gestaltetem Erdgeschoss | gute Infrastruktur | in Fahrraddistanz zum Volkswagen - Werk

**SICKTE:** barrierefreie, altersgerechte ETW's mit Aufzug als Eff.-haus 55 EE direkt am Park stadtnah: BS, WF, WOB | 4-5 Zi. 93 - 150 m<sup>2</sup> Wfl. | EG - 4 Zi. mit 2 x 12 m<sup>2</sup> Südtterr. u. 156 m<sup>2</sup> Privatgart. am Park | OG - Whg. mit 12 m<sup>2</sup> Süd-Balkon | Penthouse 5,5 Zi. mit 2 Dachterr. in Südausr. | KG-Räume, LWP, Vorb. PV-Anlage

**SCHWÜLPER:** barrierefreie, altersgerechte ETW's mit Aufzug und Tiefgarage als Eff.haus 55EE stadtnah: BS 9, WOB 25, GF 26 Min. | 4 Zi. | 101 - 119 m<sup>2</sup> | EG-Whg. 119 m<sup>2</sup> mit Südtterr. u. 276 m<sup>2</sup> Privatgarten | OG-Whgen. mit 13m<sup>2</sup> Süd-Balk. | ruhig & naturnah | lichtdurchfl. Räume | Kellerraum, LWP, Vorb. PV-Anl. + Wallbox, Glasfaser

### Vorschau auf unsere neuen Projekte



alle Grundrisse + Ausstattung individuell

INFOTAG Schwülper + Sickte 04.06.23 11-15 Uhr



**HANS DREWES**  
Bauqualität seit 1932

Tel: 0 58 33 / 9788 - 12 | 0151 - 151 31 771  
i.drewes@hans-drewes.de | hans-drewes.de  
Vereinbaren Sie einen persönlichen Beratungstermin.





Urlaubsfeeling kann man sich mit einem Fertigpool in den eigenen Garten holen. Am Geld muss der Traum nicht scheitern, Anschaffung und Unterhalt sind erschwinglich geworden. Mit Wärmepumpe oder Solarheizung lässt sich das Wasser zudem umweltfreundlich temperieren. Pool-Komplettssets in verschiedenen Größen gibt es etwa vom Anbieter Pool-Systems. Sie sind fertig montiert, verrohrt und verkabelt. Der Pool wird individuell konfiguriert, es gibt einen bundesweiten Montage- und Inbetriebnahmeservice: [www.pool-systems.de](http://www.pool-systems.de).

Foto: Pool-Systems.de/Travelschmid/Schmittstock



Foto: djd-k/Lechuza

Gärtnern wird immer beliebter – egal wie groß oder klein der Balkon oder die Terrasse sein mögen. Wichtig sind neben der Auswahl der Blumen vor allem auch praktische Gefäße – und viele Hobbygärtnerinnen und -gärtner legen dabei Wert auf umweltfreundliche Behältnisse. Die meisten bestehen aus Kunststoff, denn dieses Material bietet aufgrund seiner robusten und haltbaren Eigenschaften beste Voraussetzungen fürs Recycling. Bei der Linie Classico Eco von Lechuza etwa sind nun auch die äußeren Gefäße aus vollständig recyceltem Kunststoff, mehr Infos gibt es unter [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com).

Foto: djd-k/abridéal Schwimmabadüberdachungen



Fünf Gründe, die daher für eine Schwimmabadüberdachung sprechen: 1. Beim Wasser kann man mit einem Temperaturgewinn zwischen sechs und zehn Grad Celsius gegenüber einem nicht abgedeckten Pool rechnen. 2. In der Nacht sorgt die Überdachung für einen stark reduzierten Wärmeverlust. 3. Eine Überdachung senkt die Wasserverdunstung. 4. Die Schwimmabadüberdachung sorgt für Wetterunabhängigkeit. 5. Mit einer Überdachung entfällt das Beseitigen von Schmutz, zudem werden weniger Poolchemikalien benötigt: [www.abridéal.de](http://www.abridéal.de).

Frisches Gemüse aus dem Hochbeet schmeckt Menschen genauso wie leider auch vielen Schneckenarten. Doch es gibt Möglichkeiten, die kriechenden Plagegeister vom Hochbeet fernzuhalten. Bewährt haben sich giftfreie, elektrische Schneckenzäune, beispielsweise der SnailStop von Kerbl. Eine niedrige Spannung von 9 Volt beschert den Kriechern ein unangenehmes Kribbeln

und bewegt sie zum Umdrehen:  
[www.kerbl-snailstop.de](http://www.kerbl-snailstop.de).



Foto: djd-k/Albert Kerbl

# Sommerspaß im Garten

Viele Hauseigentümer beschäftigt die Frage, welche Ökobilanz die verwendeten Materialien aufweisen und ob sie sich wiederverwenden lassen. Wie viel Nachhaltigkeit möglich ist, zeigen Terrassendielen, die zum einen aus Holz und zum anderen aus recycelten Windrädern bestehen. Ohne Rohstoffkreislauf müssten die Windradbauteile teuer und aufwendig entsorgt werden. Stattdessen gelangen sie in ein geschlossenes Kreislaufsystem und entsprechen somit den hohen Anforderungen des Cradle-to-Cradle-Prinzips. So können etwa die Delta-Dielen von megawood immer wieder recycelt werden: [www.megawood.com](http://www.megawood.com).



Foto: djd-k/www.megawood.com/Fallhaus

# EINTRACHT

## Durchatmen bei Eintracht Braunschweig

### Trotz Niederlage in Rostock: Löwen bleiben Zweitligist

Eintracht Braunschweig hat den direkten Klassenerhalt in der 2. Liga geschafft, muss nicht in den Relegationsspielen weiter um die Ligazugehörigkeit kämpfen und zittern.

Doch wie der ganze Saisonverlauf war auch das Saisonfinale eine Achterbahnfahrt der Gefühle für alle, die mit Blau-Gelb feiern und zittern. Den sicher geglaubten Matchball im Heimspiel gegen den schon feststehenden Absteiger Jahn Regensburg hatten die Löwen mit einer 1:2 Niederlage vergeben und viele Eintrachtfans sahen Parallelen zum Abstieg 2021, als die Eintracht ebenfalls am vorletzten Spieltag mit 1:2 dem Absteiger aus Würzburg im heimischen Eintracht Stadion unterlegen war und am letzten Spieltag diese Panne nicht mehr reparieren konnte. Die Vorzeichen für das Endspiel in Rostock waren klar definiert: Ohne einen Blick auf die anderen Spielplätze in Paderborn



Die Spieler bedanken sich bei den Fans.

Fotos (4) :Matthias Schumacher

reinen Positionen neu aufgestellt wurde. Lauberbach, Henning, Benkovic und Decarli mussten zunächst auf der Bank Platz nehmen, dafür beorderte das Trainer-team Kaufmann, Kurucay, Behrendt und Endo in die Startelf. Die Eintracht begann stürmisch, ver-

Karte folglich mit Gelb-Rot den Platz verlassen musste. Fast 70 Minuten mussten nun zehn Spieler versuchen, das Unmögliche zu schaffen, um aus eigener Kraft die Relegation zu verhindern. Nach einem Abseitstor der Hanseaten schien kurz vor dem Halbzeitpfeiff die Sensation perfekt zu werden, als Ujah eine perfekte Flanke von Pherai zum vermeintlichen Führungstor für die Eintracht einköpfte. Selbst Schiedsrichter Schläger deutete nach dem Votum des VAR aus Köln an, dass es um eine Zentimeter-Entscheidung gehen würde, ob Endo eventuell mit einem Fuss im Abseits gestanden hätte. Der Treffer wurde zurück genommen, doch die Spieler ereilte zur Halbzeit die frohe Kunde, dass Bielefeld mit 0:2 in Magdeburg im Saisonfinish in der Bundesliga hatte am Vortag gezeigt, wie schnell sich Träume von Meisterschaft, Europapokalteilnahme und Abstieg binnen Minuten in Luft auflösen können. In der zweiten Spielhälfte startete Hansa mit dem Publikum im Rücken einen Sturm- lauf und belohnte sich nach 58 Minuten mit dem Führungstor. Doch die Löwen stemmten sich gegen die Niederlage, kamen nur elf Minuten später zum Ausgleich. Kaufmann war im Strafraum der

Gastgeber von den Beinen geholt worden und Pherai konnte den fälligen Strafstoß sicher verwandeln. Das 1:1 hätte aber immer noch nicht gereicht, doch Magdeburg konnte das Ergebnis gegen Bielefeld zeitgleich auf 4:0 hoch schrauben und so fiel der Siegtreffer für die Rostocker in der Nachspielzeit nicht mehr ins Gewicht. Ein ganzes Stadion feierte, die Rostocker den Siegtreffer durch Pascal Breier, der nach langer Verletzungspause erst Minuten zuvor eingewechselt worden war und die Löwenfans ob der guten Kunde aus Magdeburg zusammen mit der Braunschweiger Mannschaft. Die möglichen Relegationsspiele gegen Wehen-Wiesbaden am 2. und 6. Juni waren, wenn auch nicht aus eigener Kraft, abgewendet und die Anhänger können sich nun auf eine weitere Zweitligasaison freuen. „In den 90 Minuten heute waren viele Kurven drin, mit ungenutzten guten Chancen, Platzverweis, Videoschiedsrichter. Beim Blick auf Magdeburg ist natürlich viel Last abgefallen. Wir haben unser Ziel, den Klassenerhalt auf direktem Wege zu schaffen, erreicht!“, so Eintracht Coach Michael Schiele nach der Partie. Seine Position als Cheftrainer war im Laufe der Saison zwar auch des öfteren hinterfragt worden, die Verantwortlichen bei den Löwen hielten jedoch als einzige der Vereine im unteren Tabellendrittel an ihrem Übungsleiter fest. Die sportliche Berg- und Talfahrt des BTSV der letzten Jahre soll mit dem Klassenerhalt zu Ende gehen. „Wir haben einen guten Start geschaffen, um uns in der Liga zu etablieren“, so der Aufsichtsratsvorsitzende Jens-Uwe Freitag. Mit der Planungssicherheit im Rücken gilt es jetzt eine schlagkräftige Mannschaft für die nächste Saison zusammen zu stellen, die es ohne Herzschlagfinale schafft, ein dauerhaftes Mitglied der Zweitligafamilie zu sein und zu bleiben.

Matthias Schumacher



Vergab die erste Grosschance in Rostock: Fabio Kaufmann.

(gegen Nürnberg) und Magdeburg (gegen Bielefeld) werfen zu müssen, würde nur ein eigener Sieg an der Ostsee bei Hansa Rostock den sicheren Klassenerhalt bedeuten. Ein ausverkaufter Gästeblock sorgte für die Unterstützung von den Rängen der Mannschaft, die von Trainer Schiele gleich auf meh-

zeichnete die ersten Torchancen auf ihrer Seite. Die erste Hiobsbotschaft ereilte die Löwen aus Paderborn, wo der Club aus Nürnberg früh in Führung gegangen war. Nach nur 22 Minuten wurde die Spielidee der Löwen dann komplett über den Haufen geworden, als Donkor nach seiner 2. Gelben

# EINTRACHT

## Alles auf dem Prüfstand

### Eintracht plant für die neue Zweitligasaison

Nach dem feststehenden Klassen-erhalt können bei der Eintracht die Planungen für die neue Saison beginnen. Im längeren Interview in der NDR-Sendung 'Sportclub' ordnete Sportdirektor Peter Vollmann die Situation bei den Löwen ein, sprach von Erleichterung darüber, das Saisonziel erreicht zu haben, haderte aber auch damit, den Sack nicht früher zugemacht zu haben. „Auch Spieler brauchen Planungssicherheit!“ und so kann man erst jetzt in die Gespräche mit



**Anthony Ujah geht weiter auf Torejagd für Eintracht.**

den Akteuren einsteigen, wer auch künftig das Löwentrikot tragen wird. Unterstützt wird er dabei von Exprofi Benjamin Kessel, der künftig an seiner Seite arbeitet, aber nicht um eine Wachablösung des 65-Jährigen vorzubereiten, sondern weil der Verein auf operativer Ebene einfach unterbesetzt war. Bei der Aufarbeitung der Saison soll aber auch alles hinterfragt werden, selbst Erfolgstrainer Michael Schiele wollte Peter Vollmann keinen Freibrief ausstellen. Allerdings weiss auch er, dass das Trainerteam mit immer neuen Widrigkeiten zu kämpfen hatte wie zum Beispiel durch Verletzungen der Leistungsspieler. „Pherai oder Benkovic zum Beispiel sind halt nicht eins zu eins für einen längeren Zeitraum zu ersetzen.“ Dass er

genau diesen Leistungsspieler eventuell nicht halten kann, ist auch Braunschweigs Sportdirektor bewusst. Schon in der Winterpause meldeten Bundesligisten ihre Begehrlichkeiten in der Personie Pherai an, doch der Spieler konnte, und die Eintracht musste, den Angeboten widersprechen. Auch die zahlreichen ausgeliehenen Kräfte stehen auf dem Prüfstand, ob sie den Löwen in der kommenden Spielzeit wirklich weiterhelfen können und wenn ja ob eine dauerhafte Verpflichtung finanziell machbar ist ohne das Budget zu überfordern. Aufgrund der vorgelegten Unterlagen hatte der Verein ohne weitere Auflagen die Lizenz für die kommende Saison erhalten, diesen Status gilt es, mit einer dauerhaften Zugehörigkeit in der 2. Liga zu festigen. Die Dienste von Topstürmer Anthony Ujah hatten sich die Löwen bereits vor Monatsfrist gesichert, indem sich sein Vertrag aufgrund der Einsatzzeiten verlängert hatte. Ujah gilt inzwischen als Leistungsträger und absoluter Fanliebling und ist in die Riege der Führungsspieler aufgestiegen. Selbst nach Niederlagen stellte er sich den Fragen der Presse, analysierte dabei knallhart, wusste aber auch das Positive seiner Mannschaftskollegen hervorzuheben. Der Vertrag von Lion Lauberbach endet dafür am 30.06., er könnte Braunschweig ablösefrei verlassen - ihm werden Angebote u.a. vom Liganachbarn Magdeburg nachgesagt. Es liegt also noch viel Arbeit vor Peter Vollmann und Benjamin Kessel auch für die kommende Saison einen konkurrenzfähigen Kader bis zum Trainingsauftakt Ende Juni zusammenzustellen, mit dem es eine ähnliche Achterbahnfahrt der Gefühle und Ergebnisse zu vermeiden gilt.

Zunächst gibt es aber erstmal etwas zu feiern, denn das Eintracht Stadion wird am 17. Juni 100 Jahre alt. Das Stadion, das seinen Namen in dieser Form weiter tra-



**Schoss die Eintracht in Fürth in Führung: Immanuel Pherai.**

gen wird, hat viele Höhen und Tiefen der Löwen miterlebt. Der 'Tag der Eintracht', bei dem sich alle Abteilungen des Traditionsvereines präsentieren werden, wird genauso in die Feierlichkeiten integriert wie ein Fussballspiel der Traditionsmannschaften der Löwen sowie des 1. FC Magdeburg. Zuschauer dürfen sich auf den Auftritt von u.a. Domi Kumbela und Marc Pfitzner sowie auf Magdeburger Seite Wolfgang Seguin freuen. Tradition bekommen die Besucher in der kommenden Spielzeit reichlich geboten. Ausser Kiel

und Magdeburg sowie den Aufsteigern aus Elversberg und Osnabrück können alle Zweitligisten auf ihre Bundesligazugehörigkeit in früheren Zeiten verweisen. Mit Hertha BSC und dem FC Schalke 04 kommen echte Zuschauermagnete ins Eintracht Stadion, die auch den Gästebereich bis auf den letzten Platz füllen werden. Dazu gesellt sich der Verlierer aus der Relegation zwischen dem VfB Stuttgart und dem HSV. Die neue Zweitligasaison startet am letzten Wochenende im Juli.

Matthias Schumacher

	Verein	Spiele	Tore	Punkte
1	1. FC Heidenheim 1846	34	67:36	67
2	SV Darmstadt 98	34	50:33	67
3	Hamburger SV	34	70:45	66
4	Fortuna Düsseldorf	34	60:43	58
5	FC St. Pauli	34	55:39	58
6	SC Paderborn 07	34	68:44	55
7	Karlsruher SC	34	56:53	46
8	Holstein Kiel	34	58:61	46
9	1. FC Kaiserslautern	34	47:48	45
10	Hannover 96	34	50:55	44
11	1. FC Magdeburg	34	48:55	43
12	SpVgg Greuther Fürth	34	47:50	41
13	Hansa Rostock	34	32:48	41
14	1. FC Nürnberg	34	32:49	39
15	Eintracht Braunschweig	34	42:59	36
16	Arminia Bielefeld	34	50:62	34
17	Jahn Regensburg	34	34:58	31
18	SV Sandhausen	34	35:63	28

## AUS- & WEITERBILDUNG

### Chancengerechtigkeit mit der Sommerakademie

Jugendliche individuell begleiten, fördern und stark machen – dafür steht die Sommerakademie. 35 Jugendliche aus Haupt- und Realschulen können kostenlos an der Sommerakademie teilnehmen. Das ist nur möglich durch die finanzielle Unterstützung der überzeugten Partnerinnen: Agentur für Arbeit Braunschweig-Goslar, Stiftung – Unsere Kinder in Braunschweig, Volkswagen Belegschaftsstiftung und Ulrich-Perschmann-Stiftung. Jugendliche aus Haupt- und Realschulen, die für 2024 ihren Schulabschluss anstreben, sind ab sofort aufgerufen, sich zu bewerben. Das Programm



*Kerstin Kuechler-Kakoschke (Vorsitz der Geschäftsführung, Agentur für Arbeit Braunschweig-Goslar, Angelika Rimatzki (Vorständin, Stiftung - Unsere Kinder in Braunschweig), Patrick Gehrke (Projektmanagement, Volkswagen Belegschaftsstiftung), Susanne Hauswaldt (Geschäftsführende Vorständin, Bürgerstiftung Braunschweig), Iris Wipper (CSR-Managerin, Ulrich-Perschmann-Stiftung).*

Foto: Bürgerstiftung Braunschweig

**Ludwig Fresenius Schulen**

**Unsere Ausbildungen in Wolfsburg:**  
Ergotherapeut/in (auch verkürzt\*)  
Physiotherapeut/in

\*Förderung u. a. durch Jobcenter oder Arbeitsagentur möglich

regelmäßige Infoveranstaltungen

Dorfstraße 18 · 38442 Wolfsburg  
Tel.: 0 53 62 / 6 20 73  
www.ludwig-fresenius.de

**Umschulungsstart 31.07.2023**

Unsere kaufmännischen und IT Umschulungen

Fachinformatiker\*innen Anwendungsentwicklung und Systemintegration, Industriekaufleute, Kaufleute im Groß- und Außenhandelsmanagement, Kaufleute für Spedition und Logistikdienstleistungen, Kaufleute für Büromanagement, Kaufleute im Einzelhandel, Kaufleute im Gesundheitswesen

**DAA Braunschweig**  
Lange Straße 3  
38100 Braunschweig  
Tel. 0531 120628-0  
daa-son.de

**DAA**  
Bildung schafft Zukunft.

startet mit einem dreiwöchigen hinaus erarbeiten die SchülerInnen Camp in den Sommerferien. Hier gemeinsam eine Musicalaufführung erwartet die SchülerInnen eine Sommercamp. Nach dem Abschluss des Sommercamps werden die Jugendlichen im Schuljahr weiter von den Teamelinnen begleitet. Sie tauschen sich wöchentlich in Kleingruppen aus und erhalten so handfeste Hilfe auf ihrem Weg zum Abschluss und den Berufseinstieg. Alle Infos unter [www.buergestiftung-braunschweig.de](http://www.buergestiftung-braunschweig.de)

## KLEINANZEIGEN

### Ankauf

Euro-Goldmünzen privat zu kaufen gesucht.  
Telefon 01 57 57 / 400 355

### Camping/Wohnwagen

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen  
03944-36160 · [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa

### Geschäftliche Empfehlungen

Fliesenleger: 0531 122 8821

### Probleme mit Baumstümpfen??

Wir fräsen bis 2,15 m unter Boden!  
Pro Baum GmbH  
Tel.: 481 14 95

### Immobilien

Wir suchen ein Haus in BS + Umgebung.  
Tel. 0531-42878646

### Kapitalanlage

Gewerbepark 10.000 qm  
Hallen 2.500 qm  
zu verkaufen.

Lage: Staßfurt -  
neues Industriegebiet  
Kaufpreis: 500.000 € VB

Telefon 0531/38 000 13

Eigentumswohnung ab 3 Zi. gesucht.  
Tel. 0531-42878602

## news.braunschweigreport.de



**Aktuelle Nachrichten aus Braunschweig und der Region.  
Jetzt online lesen!**

Schalten Sie Ihre Werbung jetzt telefonisch unter 0531-380000 oder per Mail an [info@braunschweigreport.de](mailto:info@braunschweigreport.de)

# STELLENMARKT

ANZEIGE

## Große Chance für Hobby-Autor:innen: Kindle Storyteller Award zeichnet die besten selbstverlegten Bücher aus

Viele Geschichten warten nur darauf, endlich eine breite Leserschaft zu erreichen: Wahr wird der Traum vom eigenen Buch ganz einfach mit Self-Publishing. Bereits zum neunten Mal feiert Amazon mit dem Kindle Storyteller Award die Kreativität, das Engagement und die Vielfalt der zahlreichen selbstverlegten Werke. Noch bis **31. August 2023** haben engagierte Schriftsteller:innen die Chance, ihre Self-Publishing-Bücher einzureichen.

Der Kindle Storyteller Award und der Sonderpreis werden von einer vierköpfigen, literarischen Fachjury vergeben: Darunter sind die erfolgreiche Self-Publishing- und Verlags-Autorin Anya Omah sowie die Buch-Podcasterin Roxanne „Roxy“ Grimm. Nach Ablauf des Einreichungszeitraums werden alle Titel gesichtet und die Nominierten bekannt gegeben, bevor im November 2023 die Gewinner:innen beider Auszeichnungen gekürt werden.

Mitmachen lohnt sich: Auf den Gewinnertitel wartet ein Preisgeld von 15.000 Euro. Zudem erhalten alle drei Finalist:innen die Möglichkeit, ihr Buch auch als Audible Hörbuch zu veröffentlichen. Für Sachbücher, Biographien oder experimentelle Fiktion vergibt Amazon zusätzlich den mit 5.000 Euro dotierten Sonderpreis Kindle Storyteller X. Gerade die nicht traditionelle Belletristik steht für das vielfältige Angebot von Self-Publishing-Titeln.

 **Kindle  
storyteller**  
Deutscher Self Publishing Award

Die Teilnahmebedingungen sowie detaillierte Informationen gibt es unter:  
[www.amazon.de/storyteller](http://www.amazon.de/storyteller)

Das renommierte Institut für Demoskopie Allensbach sucht

## Interviewer (m/w/d)

für eine nebenberufliche Tätigkeit (mündliche Interviews, vorwiegend in Privathaushalten an Ihrem Wohnort). Wenn Sie aufgeschlossen sind, über ein sicheres Auftreten verfügen, an Menschen, interessanten Themen und an einem kleinen Nebenverdienst interessiert sind, dann schicken Sie uns einfach einen tabellarischen Lebenslauf zu (keine Zeugnisse, noch kein Passbild).

**IfD**

Institut für Demoskopie Allensbach  
Interviewer-Ressort · 78472 Allensbach

Fax: 07533/30 48 · [interviewer@ifd-allensbach.de](mailto:interviewer@ifd-allensbach.de)

[www.ifd-allensbach.de/das-institut/interviewen-fuer-allensbach/](http://www.ifd-allensbach.de/das-institut/interviewen-fuer-allensbach/)

**VebeGo**

Security Services GmbH

Wir suchen ab sofort für Wolfsburg, Braunschweig und Salzgitter  
**Personal für den Sicherheits-/Empfangsdienst (m/w/d)**  
in VZ / TZ oder zur Aushilfe

Voraussetzung: gepflegtes Erscheinungsbild, Deutsch in Wort und Schrift, MS Office, Englisch-Grundkenntnisse, technisches Verständnis, Bereitschaft zur Schichtarbeit, auch an Wochenenden und Feiertagen. Sachkundenachweis ggf. Unterrichtung nach §34a GewO sind

Bedingung, gern auch Service- und Fachkräfte sowie GSSK; Führerschein und eigener PKW sind von Vorteil

**Schriftliche Bewerbungen senden Sie bitte an:**

**VebeGo Security Services GmbH, Frau Bernitzki**

Konsumstraße 45, 42285 Wuppertal

**Bewerbungen per Email bitte an:**

**[Bewerbung@vebeGo.de](mailto:Bewerbung@vebeGo.de)**

Wir suchen zur Unterstützung der Verlagsleitung

## eine/n Verkaufsassistenten (m-w-d)

Teil- oder Vollzeit ist möglich

Wenn Sie kommunikativ und begeisterungsfähig sind, sich durch Flexibilität, Zuverlässigkeit und Einsatzbereitschaft auszeichnen und Lust haben, in unserem Team mitzuwirken, freuen wir uns über Ihre Bewerbung per Mail unter [info@comet-verlag.de](mailto:info@comet-verlag.de)

**CV Comet Verlag GmbH**

Im Remenfeld 5 · 38104 Braunschweig

## Geld verdienen beim Spaziergehen

Wir suchen für verschiedene Gebiete in Ihrem Wohngebiet – auch als Urlaubsvertretung –

## Zusteller (m/w/d) für Monats-Magazin

(SchülerInnen, StudentInnen, Hausfrauen, Pensioäre)

Haben Sie Interesse?

Dann rufen Sie einfach an unter Telefon **05 31 / 38 000-93** oder per Mail an [info@comet-verlag.de](mailto:info@comet-verlag.de)

CV Comet-Verlag GmbH · Im Remenfeld 5 · 38104 Braunschweig

## Dachdeckermeisterbetrieb Mückisch



Seit über 25 Jahren  
für Sie vor Ort!

- Schornsteinverkleidung
- Fassadenbau
- Asbestabbruch
- Dachreparatur
- Schieferarbeiten

Im Winkel 8  
38387 Söllingen OT Ingeleben  
Tel.: 0 53 54 / 10 73  
[dmmueckisch@gmail.com](mailto:dmmueckisch@gmail.com)

**Neues Glück**  
Vielleicht mit einem neuen Job?

Wir suchen für sofort:

**Dachdeckergesellen** und **Dachdeckerhelfer** (m/w/d)

**Wir bieten:**

- Leistungsgerechte Bezahlung
- Urlaubsgeld
- 13. Monatsgehalt
- sicheren Arbeitsplatz

**Wir erwarten:**

- Führerschein Klasse B
- Zuverlässigkeit
- Teamfähigkeit
- Verantwortungsbewußtsein

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

Per Mail: [dmmueckisch@gmail.com](mailto:dmmueckisch@gmail.com), telefonisch 05354 1073

oder per Post: Im Winkel 8 in 38387 Söllingen OT Ingeleben

## KULTUR

## Fühlst Du mein Herz schlagen?

## Staatstheater Braunschweig präsentiert neue Spielzeit



Mit 600 Aufführungen geht das Staatstheater Braunschweig in die nächste Spielzeit.

Foto: B.Hickmann

Noch immer haben sich die Zuschauerplätze in den verschiedenen Spielstätten des Staatstheaters Braunschweig mit Ausnahme der Burgplatzarena nicht wieder auf das Vor-Corona-Pandemie-Niveau gefüllt. Viele Theatergänger haben sich vom Staatstheater abgewandt und oft herrscht erschreckende Leere in den verschiedenen Musentempeln. Die Leitung des Staatstheaters stellte jetzt den neuen Spielplan (Saison 2023/24) vor. 32 Neuproduktionen mit fast 600 Vorstellungen stehen auf dem Pro-

gramm. Dazu gehören natürlich auch die Sinfoniekonzerte des Staatsorchesters und viele weitere theatrale Aktionen. Am 24. März 2024 hat mit der „Dreigroschenoper“ (Brecht/Weill) einer der Höhepunkte der Spielzeit Premiere. Die Musiktheaterfans können sich auf Carmina Burana (Orff), „Il barbiere di Siviglia“ (Rossini) und Salome (Strauss) freuen. In der jetzigen Spielzeit bestens bewährte Gäste erweitern das feste Opernensemble. Herausragendes neues Mitglied ist der international renommierte Bariton Michael Mrosek, der nicht nur im Ring des Nibelungen Begeisterungstürme hervorrief. Auch im Tanztheater und im Schauspiel gibt es viele neue Gesichter. Operndirektorin Ostermann bleibt bei ihrem Weg und präsentiert wieder Vielfältiges aus dem zeitgenössischen Musiktheater, das hoffentlich nicht wieder vor nahezu leeren Rängen gespielt werden muss. Ein Lichtblick für Fans des klassischen Opernrepertoires ist die Wiederaufnahme von La Bohème (Puccini). Zur Weihnachtszeit 2023 bringt das

JUNGE! Staatstheater „Das doppelte Lottchen“ (Kästner) – ein echtes Familienstück. Kinder und Jugendliche werden sich mit ihren Verwandten über das Konzert „Peter und Wolf“ (Prokofjew) des JUNGEN! freuen. Viele Inszenierungen sind in der nächsten Spielzeit spartenübergreifend. Sänger, Orchester, Chöre und Tanztheater garantieren mit Carmina Burana ein echtes Bühnenspektakel. Und auch in der Produktion der Oper „Herzog Blaubarts Burg“ wirken Tänzerinnen und Tänzer mit. Wie jedes Jahr erarbeiten tanzbegeisterte Laien unter dem Titel »Tankwärts« thematisch angebundene Projekte unter professionellen Bedingungen. Seit 40 Jahren gibt es Kinder- und Jugendtheater in Braunschweig. Das muss gefeiert werden. In diesem Jahr kooperiert das JUNGE! Staatstheater mit dem LOT Theater und bietet interessante Angebote von Konzert über Musiktheater und Schauspiel bis zum Tanztheater speziell für junge Theaterzuschauer. Das Staatsorchester mit der neuen Orchestermanagerin

Julia Schoch zeigt herausragende Werke von Schostakowitsch, Brahms, Mozart, Schumann, Tschaiakowsky, Strauss und Bernstein in zehn Sinfoniekonzerten im Großen Haus. Artist in Residence ist mit Stefan Dohr einer der besten Hornisten der Welt. Er gestaltet gleich drei Sinfoniekonzerte als Solist und eines gleichzeitig auch als Dirigent.

Die Spielzeit beginnt am 17. September bei weitgehend freiem Eintritt mit einem großen Theaterfest. Für das einleitende Sinfoniekonzert wurde Beethovens Neunte Sinfonie gewählt und dafür gelten die üblichen Eintrittspreise. Zum zweiten Mal schließt das Theaterfest die direkten Nachbarn ein und findet als »Kulturmeile« entlang des Museumsparks statt. Der Vorverkauf für die neue Spielzeit startet am Samstag, dem 10. Juni 2023 über [www.staatstheater-braunschweig.de](http://www.staatstheater-braunschweig.de), die Theaterkasse, das Kartentelefon 0531 1234 567 sowie über: [besucherservice@staatstheater-braunschweig.de](mailto:besucherservice@staatstheater-braunschweig.de)

## Klaviertvirtuose beim Sinfoniekonzert umjubelt

Gleich zweimal (Sonntagvormittag und Montagabend) war das Sinfoniekonzert des Staatsorchesters Braunschweig im Großen Haus ausverkauft.

Dort wird sich der renommierte Klangkörper noch länger auf die für Sinfoniekonzerte nicht wirklich optimale Bühne langfristig einrichten müssen, denn die Stadthalle oder eine Konzerthalle steht in den Sternen – vor 2028 passiert sicher nichts. Der Klang und die Optik waren in der Stadthalle bei den Sinfoniekonzerten sicher weitaus besser. Nichtsdestotrotz gelingt es dem Staatsorchester Braunschweig unter seinem Generalmusikdirektor Srba Dinic immer wieder zu begeistern und wenn ein Pianist von Rang und Namen im Programm auftaucht, ist mit ausverkauften Konzerten zu rechnen. Höhepunkt



Pianist Haiou Zhang und das Staatsorchester Braunschweig unter der Stabführung von GMD Srba Dinic. Foto: Sven-David Müller

des neunten Sinfoniekonzerts war das Konzert für Klavier und Orchester Nummer 3 d-Moll (Opus 30) von Sergei Rachmaninow. Ein Konzert der klanglichen Superlative. Viel mehr kann von einem Pianisten nicht verlangt werden. Mit Haiou Zhang saß ein Pianist am Flügel,

der die größten technischen Raffinessen bestens bewältigt. Die akustischen Verhältnisse im Staatstheater sind jedoch außerordentlich schwierig, sodass sich kein ausgesprochenere Schönklang einstellen konnte und es immer wieder fraglich war, ob Orchester und Pianist

wirklich zusammenspielten oder gegeneinander musizierten. Vom Typ her ist Haiou ein klassisch asiatischer Musiker, der technisch auch Kompliziertes einwandfrei spielt, jedoch keinen eigenen Zauber entfalten kann. Das Publikum war trotzdem sehr angetan vom Spiel des Chinesen und applaudierte begeistert. Der Künstler dankte mit zwei umjubelten Zugaben.

Nach Rachmaninoff stand Peter Tschaikowskys Sinfonie Nummer 4 (f-Moll, Opus 36) auf dem Konzertprogramm.

Hier zeigte sich, dass das Staatsorchester Braunschweig unter seinem GMD bestens vorbereitet worden war und in allen vier Sätzen brillierte. Wieder einmal zeigte der Klangkörper welche Qualität in ihm schlummert. Viel Applaus und vereinzelte Bravo-Rufe.

## KULTUR

# Überraschung auf dem Wochenmarkt

## Drehorgelspieler Manfred unterhält wieder die Marktleute und ihre Besucher

Es war für viele Marktbesucher am Stadtpark eine erfreuliche Nachricht oder auch Überraschung, als vor kurzem donnerstags wieder Drehorgelmusik erklang. Mehrere Jahre haben die Menschen auf dem Markt die Drehorgeln von Ingrid und Manfred Glaß vermisst, wie es auch mir ergangen war. Zuletzt glaubte man den Grund in den Auswirkungen der Corona-Pandemie suchen zu müssen, dass die Mascheroder Drehorgelmusik schwieg. Tatsächlich aber waren es persönliche Schicksalsschläge, die Manfred Glaß verstummen ließen. Doch nun ist Manfred wieder in der Lage und bereit, die Freunde mit der Drehorgelmusik zu unterhalten und zu erfreuen. Seine verstorbene Ehefrau Gilli-Ingrid aber wird uns fehlen, umso mehr hoffe ich ganz persönlich, dass Manfred wieder Freude hat und Freude vermittelt an Jung bis Alt. Ein unglaublich umfassendes Programm – mehr als 1000 Lieder – ist inzwischen



Ein winziger Chip speichert mehr als 1000 Kompositionen für die Drehorgel.

Fotos(2): Gerd Biegel

digital auf einem kleinen Chip gespeichert und lässt in Verbindung mit der Kurbel und gleichmäßigem Schwung wechselnde Musik ertönen. Alle Interessen können von Manfred unterhalten werden, ob Märsche wie etwa der Herzog von Braunschweig, tradi-

tionelle und regionale Lieder, Schlager der 20er Jahre oder der Nachkriegszeit, moderne Lieder etwa Roland Kaiser, Volkslieder und Kinderlieder unterschiedlicher Art und selbst Orchesterpartituren, klassische Musik beliebter Komponisten und selbst Gesang und Pfliffe mit unterhaltsamen Kommentaren bietet der Drehorgelspieler Manfred sehr zur Freude der Zuhörenden. Besonders liebevoll unterhält er die Kinder, die staunend vor seiner Drehorgel stehen und den überraschenden Klängen lauschen. Die Mascheroder Drehorgelmusik ist bei gutem Wetter donnerstags zwischen 16 und 17 Uhr auf dem Markt auf der Herzogin Elisabeth-Straße am Stadtpark zu erleben und ich freue mich mit Orgelspieler Manfred Glaß, dass er uns wieder öffentlich mit seiner Drehorgel Freude bereitet. Die dabei erhaltenen Gaben gehen übrigens vollständig als Spenden an soziale Projekte.

Gerd Biegel

# Experimentierfreudiger Unternehmer:

## Friedrich Lorenz Schöttler und die BMA - Eine Anregung zur Pflege der Erinnerungskultur

Als die Herren Schöttler, Seele, Pommer und Hasenbalg am 12. April 1853 den Gesellschaftsvertrag „behufs Anlage und Betrieb einer Maschinen- und Wagenbauanstalt, welche die Firma F. Seele und Comp. führen sollte“ unterzeichneten, standen sie am Beginn eines grundlegenden Wandels unserer Stadt zu einem Zentrum der industriellen und wirtschaftlichen Expansion in der Mitte Deutschlands, gekennzeichnet durch innovative Risikobereitschaft sowie unternehmerischen Wagemut aber auch staatlichen Weitblick.

Geradezu beispielhaft dafür steht die Geschichte der Braunschweigischen Maschinenbauanstalt BMA seit 1853. Die vier Herren hatten sich im Jahre 1852 veranlasst gesehen, „sich zur Errichtung einer Eisenbahnwagenbauanstalt, Maschinenfabrik und

Eisengießerei zu verbinden, um den Nutzen aus dem Betriebe eines solchen Etablissements für sich und das engere Vaterland zu gewinnen“. Als maßgeblicher Geldgeber wurde Friedrich Lorenz Schöttler gewonnen. Der junge Schöttler war ein vielfach begabter Mann. 1864 übersiedelte er nach Braunschweig, war er doch 1859 vom bloßen Investor zum Teilnehmer der Braunschweiger Firma aufgestiegen. Im Ehrenamt war auch nationalliberaler Reichstagsabgeordneter, 1868 Mitglied der Stadtverordnetenversammlung und 1874 bis 1876 Landtagsabgeordneter im braunschweigischen Landtag. Bereits in den 1860er Jahren lieferte die Firma F. Seele & Comp. schlüsselfertige Industrieanlagen für die Zuckerfabrikation, so etwa für die Zuckerfabrik Barum. Mit dieser frühen

Spezialisierung der Produktion auf der Basis der einheimischen Rübenzuckerindustrie wurde der Weg zum verstärkten Export mit einem beachtlichen Technologievorsprung geebnet, insbesondere beim Diffusionsanlagenbaus. Mehr als ein Drittel aller deutschen Diffusionsanlagen zwischen 1864 und 1887 kam aus den Werkhallen an der Eisenbütteler Straße. Am 1. April 1870 in eine Aktiengesellschaft umgewandelt, hieß sie nun Braunschweigische Maschinenbauanstalt“ BMA.

Friedrich Lorenz Schöttler wurde nach seinem Tod am 23. März 1864 auf dem Magnifriedhof bestattet, wo sich sein für die damalige Zeit ungewöhnliches Grabmal erhalten hat; ein Monolith als aufrechter Hausteinfels mit einem oben auf der Spitze stehenden Würfel mit Inschrift. Dieser



Nach dem Sturmschaden.

markante Grabstein wurde im vergangenen Jahr durch einen umgestürzten Baum erheblich beschädigt und sollte unbedingt in Erinnerung an den verdienten Mitgründer der BMA wieder vollständig restauriert werden, vielleicht mit fördernder Unterstützung unserer BMA? Hierzu sei mit diesem Beitrag angeregt.

Gerd Biegel

# RATGEBER

## Therapie bei Darm-Divertikeln Beschwerden ernst nehmen

Wenn sich Verstopfung, Blähungen und Bauchschmerzen häufen, wenn sich symptomfreie Zeiten mit heftigen, auch länger anhaltenden Schmerzattacken abwechseln, liegt gerade bei älteren Menschen der Verdacht auf eine Divertikelkrankheit nahe. Dank einem wissenschaftlich geprüften

Darmbakterium lassen sich die Auswirkungen der kleinen „Ausbeulungen“ im Dickdarm im Rahmen einer Innoval® SUD-Therapie bemerkenswert abmildern. Wer Probleme mit dem Darm hat, sollte ab dem 60. Lebensjahr unter anderem die Möglichkeit von Darm-Divertikeln, zu-

nächst harmlosen Ausstülpungen im Darm, in Betracht ziehen. Die Entstehung von Divertikeln hängt meist mit einer altersbedingten oder genetischen Muskel- und Bindegewebsschwäche sowie mit einem zu hohen Darm-Innendruck zusammen. Meistens verursachen sie keine Beschwer-

den, manchmal jedoch kann es zu typischen Schmerzen im linken Unterbauch, Blähungen und Verstopfungen oder auch Durchfällen kommen. Bei 20 Prozent dieser behandlungsbedürftigen Betroffenen entsteht sogar eine schmerzhafte Entzündung der Divertikel, eine Divertikulitis.

### Lebensversicherungen-BGH-Urteil: Geldregen für Versicherte!

ANZEIGE

Wenn Sie eine private Kapitallebens- oder Rentenversicherung zwischen 1994 und 2007 abgeschlossen haben, dann sollten Sie diesen Beitrag jetzt aufmerksam lesen – denn es geht um viel Geld!

In einem sensationellen Urteil hat der Bundesgerichtshof die Rechte von Versicherten massiv gestärkt und ermöglicht es Ihnen, sich Ihr Geld mit guter Verzinsung zurückzuholen, ohne Abzug der viel zu hohen Maklerprovisionen und Verwaltungskosten der Versicherungsgesellschaften. Das Beste dabei: Dies gilt auch für bereits ausbezahlte oder gekündigte Versicherungen. Auch hier können Sie nachträglich Tausende Euro zusätzlich vom Versicherer einfordern, selbst dann, wenn Ihnen Ihre Unterlagen nicht mehr vollständig vorliegen.

Aufgrund mangelhafter Widerrufsbelehrungen in den Vertragstexten sind viele Versicherungsverträge auch heute noch anfechtbar. Man nennt dies „ewiges Widerrufsrecht“.

Bei einem Widerruf erhalten Sie – anders als bei der Kündigung – alle eingezahlten Beiträge ohne Abzug von Maklerprovisionen und Verwaltungskosten zurück. Und nicht nur das: Die Versicherung muss Sie auch an dem mit Ihrem Geld erzielten Anlagegewinn beteiligen. So können Sie bis zu 150 % der eingezahlten Beiträge zurückholen. Ein sattes Plus auf Ihrem Konto winkt!



Starkes Urteil für Versicherte.

Foto: fotomek/stock.adobe.com

Ob Ihr Vertrag betroffen ist, prüft zum Beispiel das Düsseldorfer Verbraucherportal [helpcheck.de](http://helpcheck.de) gratis und unverbindlich für Sie. Die Prüfung erfolgt auf Basis Hundertur Urteile datenbankgestützt und individuell durch spezialisierte Anwälte. Sie werden nach Vertragsprüfung beraten und können das Unternehmen, sofern Sie wünschen, auf Erfolgsbasis mit der Durchsetzung Ihres Anspruchs beauftragen.

Das bedeutet für Sie: Sie können nur gewinnen, denn Sie bezahlen nur einen Anteil des für Sie bei Ihrer Versicherung erzielten Mehrwertes an das Verbraucherportal. Ein fairer Deal, denn das Geld, das Sie ohnehin von der Versicherung erhalten hätten, bleibt komplett unangetastet. Das Unternehmen hat bereits über 50 Millionen Euro an seine Kunden ausbezahlt.

Die gratis Vertragsprüfung finden Sie hier: [www.helpcheck.de/geldregen](http://www.helpcheck.de/geldregen)

## Fusspilz richtig behandeln

Geld ist flüchtig, die Liebe auch manches Mal. Nur Fuß- und Nagelpilz nicht. Diese Störenfriede – Mykosen genannt – hängen an ihren Menschen wie Kletten im Hundefell und verschwinden leider nicht von alleine. Selbst wenn befallene Haut- und Nagelstellen dank antimykotischer Therapie abheilen – die Gefahr eines Wiederaufflammens der Krankheit bleibt hoch. Denn viel zu oft wird vergessen: Der Erregernachschub lauert im Schuh. Ein neues, wissenschaftlich geprüftes Schuh-Desinfektions-spray bietet jetzt die Möglichkeit, diese Infektionsquelle wirkungsvoll auszuschalten. Pilzinfektionen erhalten sich selbst.

### Neu: mediven cotton Medizinischer Kompressionsstrumpf mit Bio-Baumwolle

ANZEIGE

[mbm/me] Schwere, geschwollene Beine und Füße, Besenreiser, Krampfadem? Bei Venenleiden helfen medizinische Kompressionsstrümpfe.

Der neue mediven cotton mit 27 Prozent Bio-Baumwolle und recyceltem Polyamid bietet ein natürliches, angenehmes Hautgefühl.

Bio-Baumwolle ist spürbar weich für hohen Tragekomfort. Der Elastan-Kompressionsladen ist doppelt mit dem Bio-Baumwollgarn umwunden und bedeckt ihn beinahe komplett. Dank der doppelten Umwindung und der speziellen Stricktechnologie liegt die weiche Bio-Baumwolle auf der Innenseite des Strumpfes direkt auf der Haut.

Für die Herstellung verwendet medivene reine Bio-Baumwolle. Das Garn ist vom Lieferanten GOTS-zertifiziert (GOTS = Global Organic Textile Standard, [www.global-standard.org](http://www.global-standard.org) mit weiterführenden Informationen).



Natürlich gut versorgt und spürbar weich: der neue medizinische Kompressionsstrumpf mediven cotton von medivene mit Bio-Baumwolle.

Foto: [www.medivene.de](http://www.medivene.de)

Bio-Baumwolle wird nach den Richtlinien des ökologischen Landbaus kultiviert. Es dürfen kein gentechnisch verändertes Saatgut, keine chemischen Düngemittel und Pestizide eingesetzt werden.

Das verwendete Polyamid-Garn ist zu 60 Prozent recycelt und vom

Lieferanten GRS-zertifiziert (GRS = Global Recycled Standard, [www.textileexchange.org](http://www.textileexchange.org) mit weiterführenden Informationen). Die Vorteile: weniger CO<sub>2</sub>-Emissionen, weniger Produktionsabfall, geringerer Verbrauch von Wasser und fossilen Rohstoffen.

Der Arzt kann bei medizinischer Notwendigkeit medizinische Kompressionsstrümpfe verordnen.

Im medizinischen Fachhandel ([www.medi.de/haendlersuche](http://www.medi.de/haendlersuche)) werden sie angepasst.

Infomaterial ist beim medi Verbraucherservice erhältlich:  
Telefon 0921 912-750  
E-Mail [verbraucherservice@medi.de](mailto:verbraucherservice@medi.de)

Surftipp  
[www.medi.biz/cotton](http://www.medi.biz/cotton)

Zweckbestimmung medivene cotton: Rückgewinnung medizinischer Kompressionsstrümpfe zur Kompression der unteren Extremitäten, hauptsächlich bei der Behandlung von Erkrankungen des Venensystems.

### Impressum

## braunschweig report erfolgreich werben

Herausgeber und Verleger:  
CV Comet Verlag GmbH

Niederlassung:

Im Remenfeld 5, 38104 Braunschweig

Verlag: Tel.: 05 31/3 80 00-0

Anzeigen: Tel.: 05 31/3 80 00-10

Fax: 05 31/3 80 00-20

E-mail: [info@braunschweigreport.de](mailto:info@braunschweigreport.de)

Redaktion: Felix Runder VisdP (1)  
Prof. Dr. Gerd Biegel  
Matthias Schumacher  
Ph. Dr. Sven-David Müller

Anzeigenleitung: Hans-Joachim Kröber (2)

Gestaltung, Satz + Druck (3):

1, 2, 3: CV Comet Verlag GmbH

Im Remenfeld 5, 38104 Braunschweig

[www.braunschweigreport.de](http://www.braunschweigreport.de)

35. Jahrgang

Gewinnspiele/Verlosungen

Datenschutzhinweise nach DSGVO erhalten Sie unter [www.braunschweigreport.de/Datenschutz](http://www.braunschweigreport.de/Datenschutz) oder [info@braunschweigreport.de](mailto:info@braunschweigreport.de)



Wir beziehen Naturstrom der TEAG aus 100 Prozent regenerativer Erzeugung und drucken auf recyceltem, umweltfreundlichem Papier (UJZ2).  
[www.blauer-engel.de](http://www.blauer-engel.de)

# KREUZWORTRÄTSEL

Anzeige

## Viel Spaß beim Rätseln

sehr aktuell, explosiv	▼	Autor von ‚Dschun- gel- buch‘	▼	▼	Rufname d. Schau- spielers Lingen	▼	Kloster- vor- steher	Plansch- becken (Mz.)	▼	Groß- stadt in Äthio- pien	▼	franz. Männer- name	Stadt im Süden Schwedens	▼	Vorname des US- Autors Wiesl	leichter Stoß	▼	alter Name Tokios
Stelz- vogel	▶						Front, Fassade											
	▶				Initialen von US- Filmstar Cruise		derart	Initialen der Schw- wange		Strand- wegerich						finn. Frauen- name (Sigrid)		
Blüten- stand		indische Seerose	▶										Überzie- hungs- kredit (Kw.)	▶				
	▶			Diago- nalball beim Tennis						Teil des Mittel- meers								ugs.: lautes Jam- mern
‚Vater‘ in der Kinder- sprache		Staaten bildendes Insekt		ein Land- fahrer- volk										eltern- loses Kind	Bewoh- ner der Alpen		Dolch- halte- rung	
am Tage	▶																	
asiat. Staaten- verbund (Abk.)		überlegt haus- halten		vor- sichtig anfassen														
	▶													kleines Ge- wässer		engl. Fürwort: er		
eng- lisches Bier- maß	▶													Luft- reifen				
italie- nischer Weinort	▶													Rich- tungs- ände- rung		amerik. Frei- hand- zonen (Abk.)		
	▶				Krän- kung, Affront													
medizi- nisch: Harn- stoff		Initialen der Temple	▶											Stadt am Großen Sklaven- see				Lieb- lings- schüler Buddhas
westl. Militär- bündnis (Abk.)	▶													genau zusam- men- fügen	taktlos, grob		bioche- mischer Wirk- stoff	
Sinfonie Beet- hovens		ein Stern- bild		Bewoh- ner des Kantons Uri														
	▶					Schütze in der nord. Sage		Roh- wolle des Schafs	Abord- nungen, Dele- gationen		Jugend- licher (Kw.)		unent- schlos- sen	Roman von Emile Zola				
deut- scher Filmstar (Klaus) †			Theater- spiel- zeit	Orgie	▶						dt. Kom- ponist † 1982					Abk.: Zuname		
	▶					Grund- modell		Schalter am Com- puter						voll- tönend		engli- scher Frauen- name		
latei- nisch: Göttin	▶			die Un- wahrheit sagen							junge Birke		griechi- scher Buch- stabe					
	▶				luftiges Oberteil			Initialen von Nabokov		Kürbis- gewächs							zeitliche Verschie- bung (engl.)	Düssel- dorfer Flanier- meile
Vorname d. Ebner- Eschen- bach		Kunst- wort: nicht durstig	▶					Hilfs- geist- licher				Hptst. von New Mexico (Santa ...)		kanadi- scher Wapiti- hirsch				
	▶			Kurort im Allgäu	▶			Abk.: Neu- erschei- nung		Kurzmit- teilung (Kw.)				Kap bei Valencia (Spanien)				
japan. Kampf- sport- arten		Gewebe- knoten	▶						verlo- renes Spiel									

# AUS DEM POLIZEIBERICHT

## Fahndung

### nach räuberischem Diebstahl

Wolfsburg, 25.05.2023

Die Polizei fahndet nach einem männlichen Unbekannten, der bereits am 18. Februar 2023 in einem Einkaufszentrum in der Straße An der Vorburg einen räuberischen Diebstahl begangen hat. Der Unbekannte hatte an dem besagten Samstagmorgens einen dortigen Bekleidungsstore verlassen, als die Alarmanlage ansprang und der Unbekannte unverzüglich die Flucht antrat. Ein Angestellter des Sicherheitspersonals verfolgte sofort den Flüchtenden, der wenig später seinen Verfolger mit einem Pfefferspray bedrohte. Ein aufmerksamer Kunde des Einkaufszentrums erkannte die Situation und wollte sich dem Täter in den Weg stellen, worauf der Flüchtige dem Kunden Pfefferspray ins Gesicht sprühte und in Richtung Maybachweg davonlief. Auf seinem Weg im Einkaufszentrum wurde der Täter von einer Überwachungskamera gefilmt und die zuständige Richterin am Amtsgericht Braunschweig hat auf Antrag



der Staatsanwaltschaft Braunschweig die Veröffentlichung der Bilder angeordnet. Demnach ist der Täter männlich mit einem gepflegten Vollbart. Bekleidet ist er mit einer schwarzen gesteppten Daunenjacke mit Kapuze, einer weißen/cremefarbenen Strickmütze mit unbekanntem Logo im Stirnbereich und einer schwarzen Jeanshose mit auffälligen beidseitigen Beschädigungen im Kniebereich. Ferner trägt der unbekannte Täter knöchelhohe schwarze Lackschuhe. Wer Hinweise zu der Identität oder dem Aufenthaltsort des Unbekannten geben kann, wird gebeten, die Polizeiwache in Wolfsburg, Rufnummer 05361/4646-0 zu kontaktieren.

## Unfallflucht

### auf der Salzdahlumer Straße

25.05.2023, 15.00 Uhr

Am Nachmittag des 25. Mai ist es auf der Salzdahlumer Straße zu einem Verkehrsunfall zwischen einem 11-jährigen Mädchen und dem Fahrer eines E-Scooters gekommen. Die 11-Jährige befuhr dabei mit ihrem Fahrrad den rechtsseitigen Radweg der Salzdahlumer Straße in Richtung Hauptbahnhof. Nach der Einmündung Griegstraße wollte sie vom Radweg nach rechts in einen Stichweg in Richtung der Kleingartenanlagen abbiegen. Dies zeigte sie durch das Heraushalten ihres rechten Armes an. Im gleichen Moment wurde sie rechtsseitig von einem auf dem Fußweg fahrenden E-Scooter-Fahrer überholt, wodurch

es zum Zusammenstoß kam. Das Mädchen stürzte dabei zu Boden und wurde leicht verletzt. Der Fahrer des Rollers setzte seine Fahrt in Richtung Hauptbahnhof fort, ohne sich um das am Boden liegende Mädchen zu kümmern. Der Unfallflüchtige wurde wie folgt beschrieben: Schwarzer E-Scooter, männlich, ca. 30 -40 Jahre alt, schlank, kurze Haare, bekleidet mit blauer oder grauer Hose und schwarzer Jacke. Personen, die Zeugen des Unfalls geworden sind oder Hinweise zum Unfallflüchtigen geben können, werden gebeten, sich beim Verkehrsunfalldienst unter 0531/476-3935 zu melden.

Zeugen gesucht

## Räuberische Erpressung

### im Welfenhof

15.04.2023, 03.00 Uhr

In den frühen Morgenstunden des 15. April ist es im Welfenhof, in der Innenstadt von Braunschweig, zu einer räuberischen Erpressung zum Nachteil eines aus Spanien stammenden Mannes gekommen.

Der 34-Jährige war gegen 03.00 Uhr gerade im Begriff, Geld an einem Automaten abzuheben, als ihm von hinten ein Gegenstand in den Rücken gedrückt und er zur Herausgabe von Bargeld und EC-Karte gezwungen wurde. Bedroht wurde er dabei durch zwei bislang unbekannte Täter, denen es gelang, einen vierstelligen Geldbetrag zu erpressen. An einem Geldautomaten am Welfenhof können im Rahmen der Ermittlungen Videoaufnahmen vom Tatgeschehen gesichert werden.

Auf Antrag wurde durch eine Richterin des Amtsgerichtes Braunschweig die Veröffentlichung von Abbildungen der Täter zum Zwecke der Öffentlichkeitsfahndung angeordnet.



Täter 1:

- männlich
- helle Hautfarbe
- bekleidet mit schwarzer Jacke, dunklem Kapuzenpullover, Kapuze aufgezogen, darunter dunkles Basecap



Täter 2:

- männlich
- helle Hautfarbe
- bekleidet mit olivfarbener Jacke, darunter helle Oberbekleidung mit aufgesetzter Kapuze

Die Kriminalpolizei bittet Personen, die Hinweise zu den abgebildeten Personen geben können, sich beim Kriminaldauerdienst unter : 0531/476-2516 zu melden.

## Trickdiebstahl

### im Seniorenpflegeheim Velpke

27.05.2023, 14:15 Uhr

Eine unbekannte weibliche Tatverdächtige gab sich am 27.05.23, gegen 14:15 Uhr, gegenüber einer 88-jährigen Bewohnerin des Seniorenpflegeheims Velpke, Mittelweg 9, als Mitarbeiterin des DRK aus

diversen Schmucks durch die geschädigte Bewohnerin festgestellt. Es besteht der Verdacht, dass eine weitere unbekannte Person an der Tat beteiligt gewesen sein könnte, die den Schmuck entwendete. Zeugen werden gebeten, sich telefonisch beim Polizeikommissariat Helmstedt unter 05351 521-0 zu melden.

Zeugen gesucht

# IHRE AUSZEIT

Alle Angebote mit eigener Anreise 



## Maastricht



### Ihre Inklusivleistungen:

- 2 Übernachtungen im ausgewählten Hotel: Hampton by Hilton Aachen Tivoli, Inside by Melia, B&B Hotel Aachen City oder Minx CityHotel inkl. Frühstück
- Eintrittskarte / Sitzplatz (Kategorie 3 / PK3) für das André Rieu Konzert in Maastricht (HET VRIJTHOF) am Samstag den 22.07.2023 (Beginn: 21.00 Uhr bis ca. 0 Uhr)
- Bustransfer am Samstag, den 22.07.2023 zum Konzert

**Termin:** 21.07.–23.07.2023

**Preise:** ab 339,- Euro pro Person im Doppelzimmer  
ab 459,- Euro pro Person im Einzelzimmer

## Dresden



### Ihre Inklusivleistungen:

- 3 Übernachtungen im HYPERION Hotel Dresden am Schloss inklusive Frühstück
- Dresden Museums Card für 2 Tage
- Große Stadtrundfahrt mit den Roten Doppeldeckerbussen
- Freie WLAN-Nutzung im Hotel

**Termine:** 06.08.–11.08.2023, 13.08.–18.08.2023, 20.08.–25.08.2023,  
27.08.–01.09.2023, 03.09.–08.09.2023, 10.09.–15.09.2023,  
17.09.–22.09.2023

**Preise:** ab 399,- Euro pro Person im Doppelzimmer  
ab 649,- Euro pro Person im Einzelzimmer

## Norderney



### Ihre Inklusivleistungen:

- 7 Übernachtungen von SO–SO im BED & BREAKFAST Haus, Inselbrise Norderney im DZ Standard, großen DZ oder EZ inkl. Frühstück
- Flasche Piccolo Sekt pro Person zur Begrüßung

**Termine:** 30.07.–06.08.23, 20.08.–27.08.23, 27.08.–03.09.23,  
03.09.–10.09.23, 10.09.–17.09.23

**Preise:** ab 729,- Euro pro Person im Doppelzimmer  
ab 999,- Euro pro Person im Einzelzimmer

**braunschweig  
report**

erfolgreich werben

» CODE: BU-QB27 «

Reiseinformationen und Buchung:  
Braunschweig Report · Im Remenfeld 5 · 38104 Braunschweig  
E-Mail: [info@braunschweigreport.de](mailto:info@braunschweigreport.de)  
Tel.: 0541 98109100 Mo. bis Fr. 9 - 16 Uhr

Die M-TOURS Erlebnisreisen GmbH, Große Straße 17 - 19, 49074 Osnabrück, tritt als Veranstalter und Mittler auf. Der Vertragspartner ist jeweils vermerkt. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Angebote solange der Vorrat reicht, inkl. MwSt sowie exkl. kommunaler Abgaben. Alle Reisen mit eigener An- und Abreise. Gebuchte Reiseleistung(en) ist/sind für Personen mit eingeschränkter Mobilität nur bedingt nutzbar.

# Ihr E-BIKE-Spezialist in Braunschweig!



**Wir  
haben  
auch jetzt  
eine große  
Auswahl an  
E-Bikes auf  
Lager!**

**Über 600 m<sup>2</sup>  
Verkaufs-  
fläche!**

Individuelle Beratung,  
beeindruckende  
Ausstellung, aktuelle  
Modelle und pro-  
fessioneller Service.



E-Bikes,  
Trekking-Bikes,  
City-Bikes,  
Rennräder,  
Kinderräder,  
Speed-Bikes,  
Cross-Bikes u.v.m.

# [www.rad-spezi.de](http://www.rad-spezi.de)

**Rad Spezi Mesmer** • Inhaber: Eugen Mesmer  
Hauptstrasse 51 • 38110 Braunschweig / Wenden  
Tel. 05307 / 9405094 • [www.rad-spezi.de](http://www.rad-spezi.de)